

# Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Bestell-Nr. WYR041007R



7 polig für BMW 5er E39 Lim. ab Bj. 10.00 - 06.03

04 10 07R-T / 19.03.2019

Inhalt:	1 Leitungsstrang 7 adrig	1 Mutter M6	1 Sprengring M6	1 Anschlußleitung rot
	1 Steckdose 7 polig	3 Schrauben M5 x 35	3 Sprengringe M5	2 Kabelbinder 300mm
	2 Steckdosendichtung	3 Muttern M5	1 Sicherungshalter mit Sicherung 20A	10 Kabelbinder 100mm
	1 Anhängerblinkmodul Trail-tec 12-00		1 Schraube M6 x 10	1 Blechschraube

## Anbauanweisung

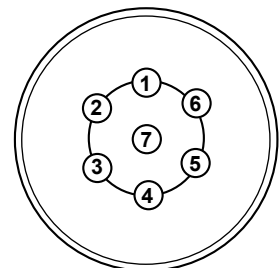
- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Klappen Sie die Kofferraum-Bodenabdeckung vor, entfernen Sie die Verkleidung des Heckabschlußbleches und die beiden Kofferraum-Seitenklappen.
- Zur Durchführung des Kabelstranges bohren Sie bei Fahrzeugen **ohne PDC** ein Loch von  $\varnothing$  40 mm unterhalb der rechten Schlußleuchte. Bei Fahrzeugen **mit PDC** bringen Sie die Bohrung von  $\varnothing$  40 mm an ebener Stelle der Rückwand des Reserverad-Stauraumes an. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende 7-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen. Die vormontierte Kabeltülle in der Bohrung fixieren.
  - Es sind zwei verschiedene Gummidichtungen für die Steckdose montiert. Einer für den seitlichen und einer für den axialen Ausgang.

**Seitliche Ausführung:** Bei starrer AHK mit geschlossenem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK mit abklappbarem Steckdosenshalter. Hierzu den vorgestanzten Innenteil des Steckdosengehäuses herausstrennen. Wichtig !!! Bei abklappbarem Steckdosenshalter, Steckdosenabdichtung mit seitlichem Ausgang benutzen. Die Dichtung mit dem axialen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).

**Axiale Ausführung:** Bei starrer AHK mit geöffnetem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK ohne abklappbaren Steckdosenshalter.  
Die Dichtung mit dem seitlichen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt)
  - Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz



Kontaktbelegung der Steckdose

- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenshalter befestigen.
  - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen blau / grün und grau /blau zu **linken Schlußleuchte** verlegen.
  - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken.
  - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die rechte Schlußleuchte einstecken.
7. Das verbleibende Leitungssatzende mit den Steckverbindern am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
  - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatzes zusammenstecken.
  - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die rechte Schlußleuchte einstecken.
  - c) Die Leitungen 2 x **braun**, an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen.  
(Ggf. an fahrzeugseitigen Massepunkt befestigen oder Blechschraube verwenden.)
8. Montage des Anhängermoduls
  - a) Fahrzeuge ohne PDC  
Das Modul oberhalb der Fahrzeugbatterie an der rechten Koferraumseite mit der Schraube M6 befestigen.  
Das Steckgehäuse 15-fach auf das Modul aufstecken.
  - b) Fahrzeuge mit PDC  
Das PDC Steuergerät mit Halteblech an der rechten Koferraumseite abschrauben. Das Modul oberhalb der Fahrzeugbatterie an der rechten Koferraumseite mit der Schraube M6 befestigen. Das 15-fach Steckgehäuse auf das Modul aufstecken und Halteblech mit Steuergerät wieder anschrauben.
9. Die Leitung rot bis zum Sicherungskasten verlegen. Die Anschlußleitung rot an Klemme 30 im Sicherungskasten anschließen und beide Leitungsenden mit dem Sicherungshalter verbinden. Dabei bitte beachten, daß 12 V olt-Dauerstrom anliegen.
10. Verlegen der Verbindungsleitung Datenbus (**weiß / grün** )

Entfernen Sie die Verkleidung unterhalb des Handschuhfaches, die rechte Einstiegsverkleidung und die Verkleidung der A-Säule im Fußraum-Beifahrerseite. Die Leitung weiß / grün entlang des fahrzeugseitigen Leitungsstranges, in den Fußraum-Beifahrerseite verlegen. An der A-Säule befindet sich das Lichtmodul, den mittleren Stecker (54) abziehen und Verriegelung abbauen. Die Leitung weiß / grün in freie Kammer Nr35 stecken. Stecker (54) wieder montieren und auf das Lichtmodul stecken.

### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

**Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!**

**Electrical Set for Trailer Connection**  
7-pin Part no. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. manufactured 10.00 - 06.03



0410 07R-T / 19.03.2019

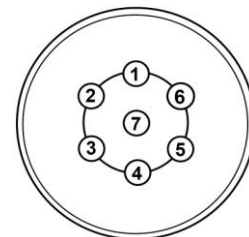
Packing list:	1 7-conductor cable set	1 Screws M6X10	1 Spring washer M6	1 Red connection cable
	1 7-pin socket	3 Screws M5X35	3 Spring washer M5	10 Cable ties 100mm
	2 Socket retaining plate	3 Nuts M5	1 Fuse base with a fuse 20A	2 Cable ties 300mm
	1 Trailer indicator modules Trail-tec 12-00		1 Nuts M6	1 Sheet-metal screw

**Installation instruction**

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Deflect the cover of the boot floor. Remove the shield of the rear sheet cover and both lateral boot flaps.
3. In order to lead the bundle of conductors in vehicles **without PDC**, drill a hole of R = 40 mm under the right rear lamp. In vehicles **with PDC**, drill a hole of R = 40 mm at the even area of the wall of the rear spare wheel cavity. Protect the drilled hole with an appropriate anticorrosive agent.
4. Connect cable set in the following way:
  - a) Pull outside terminal of 7-conductor cable set with metal cable tips from boot through the hole described in clause 3, then pull through the hole in plug-in socket holder. Fasten attached grommet in the drilled hole.
  - b) There are two different washers under the socket. One is used by side entrance of leads, the other - in axis entrance.  
**Side entrance:** used in permanent assembly of tow hook with closed socket holder and detached tow hook with folded socket holder. In such event, remove overpass in casing of connection socket.  
**Note !!!** Use washer under socket assigned to side entrance for folded socket holder. Remove the other washer assigned for axis entrance (it will not be used).  
**Axis entrance:** used in permanent assembly of tow hook with opened socket holder and detached tow hook without folded socket holder. Remove washer assigned for side entrance (it will not be used).
  - c) Socket is connected according to the following scheme:

Picture 1

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Trailer fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58L)	grey/black



Contact description in  
7-pin socket

5. Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket.
  - a) Carefully fasten washer in the appropriate way!
  - b) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear!

6. Bring the terminal of the wiring kit with blue/green and grey/blue wires to the **left rear lamp**.

- a) Pull out the 6-P socket from the left rear lamp in the vehicle and connect with the matching counterpart of the wiring kit.
- b) Insert the remaining socket of the wiring kit into the left rear lamp.

7. Bring the remaining terminal of the wiring kit with the 6-P socket to the **right rear lamp**.

- a) Pull out the 6-P socket from the right rear lamp in the vehicle and connect with the matching counterpart of the wiring kit.
- b) Insert the remaining socket of the wiring kit into the right rear lamp.
- c) Connect the **brown** wires with a proper **grounding point** (if necessary, attach with a self-tapping screw to a grounding point in the vehicle).

8. Assembly of the trailer module

- a) Vehicles without PDC  
Fasten trailer module using M6 screw above battery, on the right side of boot. Connect 15-input plug housing with module.
- b) Vehicles with PDC  
Unbolt screws fastening PDC steering unit with supporting metal sheet, located on the right side of boot. Fasten trailer module using M6 screw above battery, on the right side of boot. Connect 15-input plug housing with module and then screw supporting metal sheet again to steering unit.

9. Lead the red wire to the fuse box. Attach the connecting red wire to clamp 30 in the fuse box and connect both sides of the wires with the fuse base. Note: the voltage is all the time 12V DC voltage.

10. Connecting wires (**white/green**) to the data bus

Remove the cover under the compartment in the dashboard. Remove the right cover of the entrance area and the cover of the A door pillar located in the foot space on the passenger's side. Lead the white/green wire along the vehicle bundle of conductors in the foot space on the passenger's side. There is a light module near the A door pillar; pull out the middle plug (54) and release the lock. Insert the white/green wire to empty chamber No. 35. Mount the plug (54) again and insert it into the light module.

#### **Remarks regarding trailer indicator operation:**

Trailer indicator defect is signalled by a control light of the vehicle by increased flashing frequency!!

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

#### **Assembly instruction for customers use!!!**

# Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage à 7 pôles No art: WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. à partir de la date de fabrication 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Contenu:	1 Faisceau électrique à 7 fils	1 Boulons M6 x 10	1 Rondelles élastiques M6	1 Câble de branchement rouge
	1 Prise de branchement à 7 pôles	3 Boulons M5 x 35	3 Rondelles élastiques M5	10 Bornes à bande 100mm
	2 Rondelle à prise	3 Écrous M5	1 Rack du fusible y compris fusible 20A	2 Bornes à bande 300mm
	1 Modules de clignotant de la remorque Trail-tec 12-00	1 Écrous M6	1 Vis à tôle	

## Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur!
- Déplacer la protection du sol du coffre à bagages, enlever la protection du couvercle arrière en tôle et les deux rabats latéraux du coffre à bagages.
- Afin de conduire le faisceau de câbles dans les véhicules qui ne sont **pas dotés du PDC** percer un trou de 40 mm de diamètre sous le feu arrière de droite. Dans les véhicules dotés **d'un PDC** percer un trou de 40 mm de diamètre à un endroit droit de la paroi de la cavité interne. Sécuriser le trou percé avec un produit anticorrosion adéquat.
- Brancher le faisceau électrique en procédant de la manière suivante:
  - faire passer l'extrémité du faisceau électrique à 7 fils avec les bouts en métal du coffre à travers l'orifice décrit au point 3 à l'extérieur, et ensuite la faire passer à travers l'orifice dans le support de la prise de branchement. Monter le passe-fil en dotation dans l'orifice percé.
  - il y a deux types des rondelles pour le jack. L'une est utilisée à la sortie latérale des câbles et l'autre à la sortie axiale.

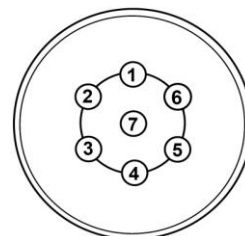
**Sortie latérale:** Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack fermée et pour le crochet d'attelage démontable avec la poignée de jack pliante. Le cas échéant, il faut enlever l'emboutissage dans le boîtier du jack de branchement.

**Attention !!!** A la poignée pliante du jack de branchement il faut utilisée la rondelle pour le jack destinée à la sortie latérale. Il faut enlever l'autre rondelle destinée à la sortie axiale (elle ne sera pas utilisée).

**Sortie axiale:** Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack ouverte et pour le crochet démontable sans poignée pliante du jack de branchement. Il faut enlever la rondelle destinée à la sortie latérale (elle ne sera pas utilisée).
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

Image 1

SCircuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	marron
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position droits	5 (58R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack:
  - faire attention à la fixation correcte de la rondelle!
  - fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits!

6. Conduire les finitions de l'ensemble de câbles avec les câbles bleu/vert et marron/bleu au **feu arrière gauche**.
  - a) Retirer les bornes des connecteurs à quatre voies placées du côté du véhicule issues du feu arrière gauche et relier aux équivalents adéquats de l'ensemble de câbles.
  - b) Placer les autres relais de connexion de l'ensemble de câbles dans le feu arrière de gauche.
7. Conduire les extrémités restantes de l'ensemble de câbles dans le plug-in de connexion à quatre voies vers **le feu arrière de droite**.
  - a) Retirer les bornes des connecteurs à quatre voies placées du côté du véhicule issues du feu arrière de droite et connecter avec les éléments équivalents de l'ensemble de câbles.
  - b) Insérer les autres bornes de connexion de l'ensemble des câbles dans le feu arrière de droite.
  - c) Connecter les câbles **marron** au **point de masse adéquat** (en cas de besoin monter au point de masse du côté du véhicule ou utiliser une vis à tôle).
8. Montage du module de la remorque
  - a) Vehicules sans PDC  
Fixer le module de la remorque au-dessus de l'accumulateur, du côté droit du coffre, à l'aide de la vis M6.  
Brancher le boîtier à connecteurs à 15 au module.
  - b) Vehicules avec PDC  
Dévisser les vis qui fixent le dispositif de commande PDC au support en tôle, situé sur le côté droit du coffre.  
Fixer le module de la remorque au-dessus de l'accumulateur, du côté droit du coffre, à l'aide de la vis M6.  
Brancher le boîtier à connecteurs à 15 au module, et ensuite revisser le support en tôle au dispositif de commande.
9. Conduire le câble rouge dans la boîte aux fusibles. Relier le câble de contact rouge au terminal 30 de la boîte à fusible et relier les deux extrémités du câble avec la base du fusible. Il faut garder en mémoire qu'il y a un courant fixe de 12 volts.
10. Conduction des câbles de connexion centraux de données (**blanc/vert**)

Enlever la protection sous la boîte à gants dans le tableau de bord. Enlever la protection droite du rayon d'entrée ainsi que la protection du poteau A se localisant au niveau des jambes du côté du passager. Placer le câble blanc/vert le long du faisceau de câbles se trouvant du côté du véhicule, dans la zone dédiée aux jambes du côté du passager. Le module de feux se trouve près du poteau A; enlever la fiche du milieu (54) et libérer le blocage. Insérer le câble blanc/vert dans l'alvéole libre n° 35. Remonter à nouveau la fiche (54) et l'insérer dans le module de feux.

#### **Fonctionnement du clignotant de la remorque:**

Un défaut du clignotant est signalé par un indicateur de contrôle du véhicule qui clignote plus vite!!

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

**Les instructions de montage sont destinées au client!!!**

# Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige Art.-Nr. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. vanaf productiedatum 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Inhoud:	1 Kabelboom met 7 aders	1 Schroeven M6 x 10	1 Verende ringetjes M6	1 Aansluitkabel rood
	1 7-polige contactdoos	3 Schroeven M5 x 35	3 Verende ringetjes M5	10 Klemband 100mm
	2 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5	1 Bevestigingsplaat van de zekering met zekering 20A	2 Klemband 300mm
	1 Knipperlicht module van de aanhanger Trail-tec 12-00	1 Moer M6	1 Blikschroef	



## Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los!
2. Til het scherm van de bodem van de bagageruimte op, verwijder het scherm van de achterste plaatklep en beide zijkleppen van de bagageruimte.
3. Voor het doorvoeren van de kabelbundel in voertuigen **zonder PDC** boort u een gat met een doorsnede van 40 mm onder het rechter achterlicht. In voertuigen **met PDC** boort u een gat met een doorsnede van 40 mm op een vlakke plaats in de achterste uitsparing voor het reservewiel. Bescherm de opening met een geschikt anticorrosiemiddel.
4. De kabelboom op de volgende wijze aansluiten:
  - a) het uiteinde van de 7-aderige kabelboom met de metalen kabeluiteinden uit de bagageruimte naar buiten leiden door de opening beschreven onder 3., vervolgens door de opening in de bevestigingsplaat van de contactdoos doortrekken. Het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten.
  - b) er zijn twee verschillende onderliggers voor onder de contactdoos. Een van deze wordt gebruikt voor de zijdelingse loop van de kabel; de tweede bij de axiale loop van de kabels.

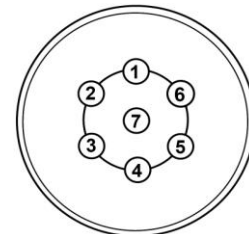
**Zijdelings:** Bij de vast gemonteerde trekhaak met gesloten bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak met de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. In dit geval moet een tussenlaag van de contactdoos verwijderd worden.

**Opgelet!!!** Bij de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos een onderligger onder de contactdoos voor de zijdelingse versie gebruiken. De tweede onderligger voor de axiale versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).

**Axiaal:** Bij de vast gemonteerde trekhaak met open bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak zonder inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. De onderligger voor de zijdelingse versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).
  - c) de contactdoos volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding 1

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos.
  - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt!
  - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren!

6. Leid het uiteinde van de kabelbundel met de blauw/groene en grijs/blauwe leidingen naar het **linker achterlicht**.
  - a) Trek het 6-voudige aansluitblok dat zich aan de kant van het voertuig bevindt uit het linker achterlicht en verbind het met de overeenstemmende aansluiting van de kabelbundel.
  - b) Leg de resterende aansluitblokken van de kabelbundel tegen het linker achterlicht.
7. Leid het overige uiteinde van de kabelbundel met het 6-voudige stekkerblok naar het **rechter achterlicht**.
  - a) Trek het 6-voudige aansluitblok dat zich aan de kant van het voertuig bevindt uit het rechter achterlicht en verbind het met de overeenstemmende aansluiting van de kabelbundel.
  - b) Leg de resterende aansluitblokken van de kabelbundel tegen het rechter achterlicht.
  - c) Sluit de **bruine** kabels aan op het corresponderende **massapunt** (bevestig indien noodzakelijk aan het massapunt aan de kant van het voertuig of gebruik een plaatschroef).

#### 8. Montage van de aanhangermodule

- a) Voertuigen zonder PDC  
De module aanhanger boven de accu, aan de rechter kant van de kofferbak, met de schroef M6 bevestigen. De 15-voudige stekkerisolatie met de module verbinden.
- b) Voertuigen met PDC  
De schroeven aan de rechter kant van de kofferbak, waarmee het PDC-sturingsinstrument incl. het ondersteunend blik bevestigd is, losmaken. De module aanhanger boven de accu, aan de rechter kant van de kofferbak, met de schroef M6 bevestigen. De 15-voudige stekkerisolatie met de module verbinden en vervolgens opnieuw het ondersteunend blik met het sturingsinstrument aanschroeven.

9. Leid de rode kabel naar het zekeringblok. Sluit de rode aansluitkabel aan op klem 30 van het zekeringblok en verbind beide kabeluiteinden met de zekeringbasis. Denk eraan dat hierbij een 12-Volts gelijkstroom optreedt.

#### 10. Het aanbrengen van de **wit/groene** aansluitkabels van de hoofdleiding van de databus

Verwijder het scherm onder de bergruimte van het dashboard. Verwijder het rechterscherm bij de ingang en het scherm van staander A in de voetenruimte aan de passagierskant. Leg de witte/groen kabel langs de zich aan de rechtekant van het voertuig bevindende kabelbundel, in de voetenruimte aan de passagierskant. Bij staander A bevindt zich de verlichtingsmodule; verwijder de middelste stekker (54) en maak de blokkade los. Steek de witte/groen kabel in de lege opening nr. 35. Stekker (54) opnieuw monteren en in de verlichtingsmodule steken.

#### **Opmerking omtrent knipperlicht van de aanhangwagen:**

De beschadiging van een knipperlicht van de aanhangwagen wordt door een hogere frequentie van het knipperen van controlelampje in het voertuig aangegeven!!

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

**Montage-instructie is voor de klant bestemd!!!**



# Elektrisk tilslutningsæt for trakkrog

7-polet Art.-nr. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. fra produktionsdato 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Indeholder:	1 7-leders trådbundt	1 Skruer M6 x 10	1 Fjederskive M6	1 Forbindelsesledning, rod
	1 7-polet forbindelsesdase	3 Skrue M5 x 35	3 Fjederskive M5	10 Bandklemme 100mm
	2 Underlag til forbindelsesdase	3 Motrik M5	1 Sikrings sokkel med sikring 20A	2 Bandklemme 300mm
	1 Modul for pahangskoretojets Blinklys Trail-tec 12-00	1 Motrik M6	1 Pladeskrue	

## Montagevejledning

DK

- Masseledningen kobles fra batteriet!
- Fold gulvbeklædningen i bagagerummet sammen; fjern bagvæggens beklædning og ligeledes de to sideklapper i bagagerummet.
- For biler **uden PDC** bores et hul på Ø 40 mm under højre baglygte og ledningsnettet føres ind gennem dette. For køretøjer **med PDC** bores et hul på Ø 40 mm på en plan flade på bagsiden af reservehjulets opbevaringsplads. Smør godt med antirustmiddel omkring hullet.
- Trådbundtet tilsluttes på følgende:
  - enden af 7-leders trådbundt med kabelender i metal føres ude af bagagerummet igennem det under pkt. 3 beskrevne hul, og dernæst føres den igennem hullet i stikdåsens fatning. I det udborede hul monteres den medleverede tulle.
  - der forekommer to forskellige underlag til forbindelsesdase. En af dem er brugt ved ledningers sideføring, og den anden ved akselføring.

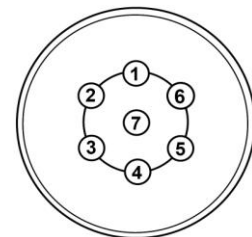
**Sideføring:** Er anvendt ved fastmonteret trækkrog med lukket greb af forbindelsesdåsen og ved aftagelig trækkrog med foldet greb af forbindelsesdåsen. I så fald skal man fjerne udboring i forbindelsesdåsens greb.

**Vigtig!!!** Ved foldet greb af forbindelsesdase skal man anvende underlaget bestemt til sideføringen. Det andet underlag til akselføring skal fjernes (det skal ikke anvendes).

**Akselføring:** Anvendes ved fastmonteret trakkrog med åbnet greb af forbindelsesdase og ved aftagelig trakkrog uden foldet greb. Underlaget bestemt til sideføringen skal fjernes (det skal ikke anvendes).
  - forbindelsesdåsen er tilsluttet efter det nedenstående skema:

Billede 1

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Pahangskoretojets tagelys	2 (54-G)	gra
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58R)	gra/rod
Stoplygte	6 (54)	sort/rod
Venstre positionslys	7 (58L)	gra/sort



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdase

- Forbindelsesdåsen tillige med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skruer om møtrikker på forbindelsesdåsens greb.
  - sørg for korrekt montage af skiven!
  - trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid!

6. Før ledningsnettets ender med de blå/grøn og grå/blå kabler op til **venstre baglygte**.

- a) hent 6-vejs stikket fra køretøjets stikdåse fra venstre baglygte og forbind dem med de passende modstykker til ledningsnettet.
- b) sæt de resterende stik fra ledningsnettet til den venstre baglygte.

7. Før de resterende ledningsnetsendere med 6-vejs stikket op til **højre baglygte**.

- a) Hent 6-vejs stikket fra køretøjets stikdåse fra højre baglygte og forbind dem med de passende modstykker til ledningsnettet.
- b) Sæt de resterende stik fra ledningsnettet til den højre baglygte.
- c) Tilslut de brune kabler til en egnet jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, fastgør dem til køretøjets jordforbindelse eller brug en metalskrue.

8. Montering af anhængermodul

- a) Koretojer uden PDC  
Påhængskøretøjets modul fastgøres over bilbatteriet på bagagerummets højre side ved hjælp af M6 skrue. 15-ganges stikfatning forbindes med modulen.
- b) Koretojer med PDC  
Skruer, der holder PDC styreenhed, skrues af sammen med holdeklappen, der ligger på højre side i bagagerummet. Påhængskøretøjets modul fastgøres over bilbatteriet på bagagerummets højre side ved hjælp af M6 skrue. 15-ganges stikfatning forbindes med modulen, og holdeklappen med styreenheden skrues til igen.

9. Før det røde kabel op til sikringsdåsen. Det røde tilslutningskabel med klemme 30 føres op til sikringsdåsen og begge kabelender tilsluttes sikringsdåsen. Husk at der benyttes en 12 volt kontinuerlig strøm her.

10. Udlægning af forbindelsesdata buslinjerne **hvid/grøn**

Fjern beklædningen under handskerummet, højre dørs beklædning og A stolpebeklædningen i gulvareal i passagersiden. Før det hvid/grønne kabel langs køretøjets ledningsnet i siden af gulvarealet i passagersiden. Lysmodul er installeret på A stolpen; fjern det centrale stik (54) og låseanordningen. Sæt den hvid/grønne ledning i det frie låsekammer nr. 35. Montér stikket (54) igen og tilslut til lysmodul.

#### **Bemærkning angående virkning af påhængskøretøjets blinklys:**

Fejl i påhængskøretøjets blinklys meldes af konstant blink af køretøjets kontrolllys!!

Alle ledninger fastgøres med de medleverede bandklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen.

Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende proveudstyr

**Montagevejledningen er bestemt for kunden!!!**

# Elektrisk monteringssett for tihengerkontakt

7-polet Varenummer WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. produksjonsdato fra 10.00 - 06.03

041007R-T / 19.03.2019

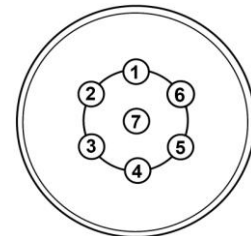
Innholdsfortegnelse:	1 7-leder ledning	1 Skruer M6 x 10	1 Spennskive M6	1 Rød koblingsledning
	1 7-pol stikkontakt	3 Skruer M5 x 35	3 Spennskive M5	10 Strekkavlaster 100mm
	2 Gummipakning	3 Mutter M5	1 Sikringsholder med sikring 20A	2 Strekkavlaster 300mm
	1 Tilhengerens blinklysmodule Trail-tec 12-00	1 Mutter M6	1 Plateskrue	

## Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet!
2. Bøy ned gulvdekslet i bagasjerommet, fjern bakre panelplate og begge sidepaneler i bagasjerommet.
3. For føring av ledningen gjennom borer du i kjøretøy **uten PDC** et hull på Ø 40 mm under høyre baklys. På kjøretøy **med PDC** lager du boringen på Ø 40 mm på et plant sted på baksiden av reservehjul-lagringsrommet. Påfør hullet et passende korrosjonsbeskyttelsesmiddel.
4. Tilkople ledningene bunt på følgende måte:
  - a) avslutningen av 7-ledning bunt av ledninger med metall kabelavslutninger føres ut av bagasjerommet gjennom en åpning beskrevet i punkt 3 utvendig, så føres gjennom åpningen i muffen rundt stikkkontakten. Monter taukransen som følger med i den borede åpningen.
  - b) det finnes to typer pakninger som skal monteres under kontaktboksen. Den ene er brukt ved sideutlegging av ledninger, den andre ved aksial utlegging.  
**Sideutlegging:** Brukt ved fast påmontert tilhengerfeste med lukket kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste med sammenleggbart kontaktboks-feste. I et slikt tilfelle må profilen i kontaktboksen fjernes.  
**Obs!!!** Ved sammenleggbart kontaktboks-feste må pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger anvendes. Den andre pakningen må fjernes (skal ikke brukes).  
**Aksial utlegging:** Anvendt ved fast påmontert tilhengerfeste med åpent kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste uten sammenleggbart kontaktboks-feste. Fjern pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger (skal ikke brukes).
  - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

Bilde 1

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart



Tilkobling av ledninger i den 7-polette kontakten

5. Kontaktboksen og pakningen monteres på kontaktfestet ved hjelp av medsendte skruer og.
  - a) påse at pakningen er montert korrekt!
  - b) fest ledningsbunten slik at den verken er bøyd skarpt eller utsatt for slitasje!

6. Legg ledningsnettenden med ledningene blå / grønn og grå / blå til **venstre baklys**.

- a) Trekk av kjøretøysiden det 6-delte koblingshuset fra venstre baklys og koble til passende motstykke på ledningsnett.
- b) Sett inn gjenværende koblingshus fra ledningsnett til venstre baklys.

7. Legg gjenværende ende av ledningsnett med den 6-delte koblingsforbindelsen til **høyre baklys**.

- a) Trekk av kjøretøysiden det 6-delte koblingshuset fra høyre baklys og koble til passende motstykke på ledningsnett.
- b) Sett inn gjenværende koblingshus fra ledningsnett til høyre baklys.
- c) Koble ledningene **brun** til et passende **jordingspunkt**. Fest evt. Til jordingspunkt på kjøretøysiden eller bruk metallskrue.

8. Montering av tilhengermodul

- a) Biler uten PDC  
Påmonter tilhengerens modul over batteriet på bagasjerommets høyre siden med M6 skrue.  
Kople 15-leder stikkuffe med modulen.
- b) Biler med PDC  
Skru av skruer som fester PDC styreanlegget med støttebleik, som befinner seg på høyre siden av bagasjerommet. Påmonter tilhengerens modul over batteriet på bagasjerommets høyre siden med M6 skrue.  
Kople 15-leder stikkuffe til modulen og skru støttebleik med styreanlegget på nytt.

9. Legg den røde ledningen til sikringsboksen. Den røde koblingsledningen kobles til klemme 30 i sikringsboksen og begge forbindes til ledningsenden med sikringsholderen. Vær oppmerksom på 12 volt konstant strøm.

10. Legg forbindelsesledningene databuss **hvit / grønn**

Fjern panelet under hanskerommet, høyre inngangspanel og panelet på A-stolpen ved gulvområdet på passasjersiden. Legg hvit/grønn ledning langs kjøretøysidens ledningsstreng, i passasjersidens gulvområde. På A-stolpen finnes lysmodulen, ta bort den midterste kontakten (54) og demonter låsen. Sett inn hvit/grønn ledning i fritt kammer nr. 35. Monter kontakt (54) igjen og sett den i lysmodulen.

#### **Merknader angående bruk av tilhengerens blinklys:**

Defekt av tilhengerens blinklys signaliseres med bilens kontrolllys ved **å** øke blinkefrekvensen!!

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

**Monteringsanvisning er beregnet for kunden!!!**

# Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

7 poler Artikelnummer: WYR041007R

BMW 5er E39 Lim från produktionsdatum 10.00 - 06.03

041007R-T / 19.03.2019

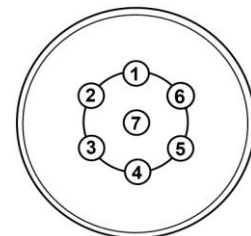
Innehåll:	1 Ledningsändelse med 7 trådar	1 Skruv M6 x 10	1 Spänstiga underlägg M6	1 Röd förbindelseledning
	1 Stickkontakt med 7 poler	3 Skruv M5 x 35	3 Spänstiga underlägg M5	10 Bandklämma 100mm
	2 Underlägg till kontakt	3 Mutter M5	1 Säkringfundament med sakring 20A	2 Bandklämma 300mm
	1 Modul av släpvagnblikker Trail-tec 12-00	1 Mutter M6		1 Bleckskruv

## Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator!
2. Fäll fram golvsyddet i bagageutrymmet, ta bort beklädnaden för bakluckans täckplatta och de båda sidoluckorna i bagageutrymmet.
3. För genomföring av kabeln, borrar du, för fordon **utan PDC**, ett hål med  $\varnothing$  40 mm under den högra baklampan. För fordon **med PDC**, gör du hålet med  $\varnothing$  40 mm, på en jämn plats i bakväggen på förvaringsutrymmet för reservdäcket. Behandla hålet med ett lämpligt rostskyddsmedel.
4. Förbinda ett ledningsknippe på ett följande sätt :
  - a) en ändelse med 7 trådar av ledningsknippe med metallkabeländelser, leda från bagageutrymmet genom ett hål beskrivet i en punkt 3 ut och därefter lägga den genom ett hål i stickkontaktbesättning. Sätta fast en bifogad packning i ett borrarat hål.
  - b) det finns olika typer av stickkontaktunderlag. En av dem är använd vid sidoleddningföring, en annan vid axialföring.  
**Sidoföring:** den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en låst kontakts handtag och en avdragen bogseringskrok med en fällhandtag av kontakt. I detta fall måste man ta bort genompressning från stickkontaktkåpa.  
**Se till!!!** Vid en fällhandtag i stickkontakt, måste man använda ett underlag under en kontakt till en sidoföring. Ett annat underlag förutsedd till en axialföring måste man ta bort. ( det kommer inte att användas)  
**Axialföring:** Den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en öppet stickkontakthandtag och en avdragen bogseringskrok utan ett fällhandtag i stickkontakt. Ett underlag förutsedd till en sidoföring måste man ta bort (det kommer inte att användas).
  - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

Bild 1

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblikkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58R)	grå/röd
Bromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterblikkerljus	7 (58L)	grå/svart



Ledningsförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

5. En stickkontakt tillsammans med tättningsunderlag, måste man montera med hjälp av bifogade skruvar och mutter på kontaktens handtag.
  - a) se till att underlag är rätt monterat!
  - b) sätta fast ett elektriskt knippe på så sätt, för att undvika vassa veck och genomslitning!

6. Placera kabelsatsändan med de blå/gröna och grå/blå kablarna mot det **vänstra bakljuset**.

- a) Dra bort 6-kontaktshuset, på fordonssidan, från vänster bakljus och sätt ihop med passande motstycke i kabelsatsen.
- b) Sätt i det återstående kontakthuset från kabelsatsen, i vänster bakljus.

7. Placera den återstående kabelsatsändan med 6-kontaktsanslutningen mot **höger bakljus**.

- a) Dra bort 6-kontaktshuset, på fordonssidan, från höger bakljus och sätt ihop med passande motstycke från kabelsatsen.
- b) Sätt i det återstående kontakthuset från kabelsatsen, i höger bakljus.
- c) Anslut de **bruna** kablarna med en lämplig **jordpunkt**. (Fäst i förekommande fall på jordpunkten på fordonssidan eller använd plåtskruv.

8. Montering av släpmodul

- a) Fordon utan PDC  
Sätta fast släpvagnmodul ovan ackumulator på högersida i bagageutrymme med hjälp av en skruv M6.  
Förbinda en 15-faldig stickkåpa med modulen.
- b) Fordon med PDC  
Skruva av fästningskruvar som sätter fast en styranordning PDC tillsammans med stöbbleck som finns på högersidan i bagageutrymme. Sätta fast släpvagnmodul ovan ackumulator på högersida i bagageutrymme med hjälp av en skruv M6. En 15-faldig kåpa förbinda med modulen och skruva ner stöbbleck igen med styranordningen.

9. Placera den röda kabeln fram till säkringslådan. Anslut den röda anslutningskabeln med terminal 30 i säkringslådan och anslut båda till kabeländan med säkringshållaren. Se till så att en 12-volts likström är ansluten.

10. Flytta databuss-anslutningskablarna (**vit/grön**)

Ta bort skyddet under handskfacket, den högra instigningsbeklädningen och beklädningen för A-pelaren i fotutrymme på passagerarsidan. Dra den vit/gröna kabeln utefter kabelöglan på fordonssidan i fotutrymme på passagerarsidan. På A-pelaren sitter ljusmodulen, ta ur mittenkontakten (54) och koppla bort låsningen. Sätt i den vit/gröna kabeln i den lediga uttaget nr. 35. Montera fast kontakt (54) igen och sätt i den i ljusmodulen.

### **Släpvagnblinkare:**

Släpvagndefekt signaliseras av kontrolljus genom en högre blinkfrekvens!!

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig Testanordning.

**Monteringsanvisning är bestämd för kunden!!!**

# Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

7-napainen Tuotteen Nro: WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. valmistuspäivämäärä 10.00 – 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Sisältö:	1 7-johtoinen johtonippu 1 Yksi 7-nappainen pistorasia 2 Pistorasian aluslevy 1 Perävaunun suuntavilkku-moduuli Trail-tec 12-00	1 Ruuvi M6 x 10 3 Ruuvi M5 x 35 3 Mutteri M5 1 Mutteri M6	1 Kimmoisa aluslevy M6 3 Kimmoisa aluslevy M3 1 Sulake sulakkeen alustan kanssa 20A 1 Mutteri M6	1 Punainen kytkinjohto 10 Nippuside 100mm 2 Nippuside 300mm 1 Peltiruuvi
----------	--	--	---	---

## Kokoonpano-ohjeet

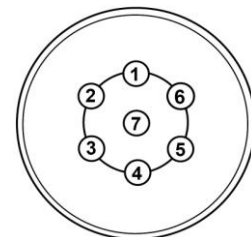
1. Irrota maajohto akusta!
2. Taita takakontin lattiapeite eteenpäin, poista takaosan paneelin verhous ja molemmat takakontin-sivuläpät.
3. Poraa johtosarjan läpivientä varten ajoneuvoissa, **joissa ei ole PDC:tä**, halkaisijaltaan 40 mm:n reikä oikean takavalon alapuolelle. Ajoneuvoissa, **joissa on PDC**, poraa 40 mm:n halkaisijaltaan oleva aukko tasaiselle pinnalle vararenkaan tilan takaosaan. Käsittele aukkoa sopivalla ruosteenestoaineella.

4. Johdelyhde on kytkettävä tällä tavalla:

- a) 7-suonisen johdelyhteen loppuosa metalli-kaapelipäätöksineen on johdettava takaluukusta pisteessä 3 mainitun aukon halki ulos ja sitten sitä on vietävä sen akon läpi, joka sijaitsee kytkintä-pistorasian kotelossa. Mukaan liitetty jänne on sijoitettava poratussa aukossa.
- b) Pistorasian alle käytetään kaksi erialista aluslevyä. Yksi näistä käytetään johtojen sivu-uloskäynti, toinen akseliuloskäynnin vieressä.  
**Sivuuloskäynti:** Käytetään pysyvästi kiinnitettyyn suljettavaan hinauskoukkuun, jolla on suljettava kahvan pesä ja irrotettavan hinauskoukun kanssa, jolla on kokoonpantava pistorasian kahva. Sellaisessa tapauksessa on poistettava läpikäyntikumi liittymispistorasian kotelosta.  
**Huoma!!!** Kokoonpantavan pistorasian tapauksessa on käytettävä sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy. On poistettava toinen aluslevy, joka on tarkoitettu akselisivu-uloskäynnille (Sitä ei käytetä).  
**Akseli-uloskäynti:** Käytetään pysyvästi kiinnitetyn hinauskoukun tapauksessa, jolla on auettava pistorasian kahva ja irrotettavan hinauskoukun tapauksessa, jossa ei ole kokoonpantavaa pistorasian kahvaa. On poistettava sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy (Sitä ei käytetä).
- c) Pistorasian on kytketty alle olevan kaavion mukaisesti:

Kuva 1

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta



Johtojen liittyminen  
7-napaiseen pistorasiaan

5. Asenna liittymispistorasian tiivistealuslevyineen paketissa olevien ruuvien ja mutterien avulla pistorasian kahvaan.
  - a) Kiinnitä huomiota aluslevyn oikeaan asennukseen!
  - b) Aseta johtonipun sillä tavalla ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja hiertymismahdollisuutta!

6. Vedä johdinsarjan pää, jossa ovat sininen/vihreä ja harmaa/sininen -johtimet, **vasemmalle takavalolle**.

- a) Vedä ajoneuvonpuoleinen 6x-pistokekotelo pois vasemmasta takavalosta ja yhdistä se sopivaan johdinsarjan vastakappaleeseen.
- b) Liitä jäljellä oleva pistokekotelo johdinsarjasta vasempaan takavaloon.

7. Vedä jäljellä oleva johdinsarjan pää, jossa on 6x-pistokeliitos **oikeaan takavaloon**.

- a) Vedä ajoneuvonpuoleinen 6x-pistokekotelo pois oikeasta takavalosta ja liitä se sopivaan vastineeseen johdinsarjassa.
- b) Kytke jäljellä oleva pistokekotelo johdinsarjasta oikeaan takavaloon.
- c) Liitä **ruskea** johtimet sopivaan **maadoituspisteeseen**. (Kiinnitä tarvittaessa ajoneuvonpuoleiseen maadoituspisteeseen tai käytä peltiruuvia).

8. Perävaunumoduulin asennus

- a) Ajoneuvot ilman PDC  
Perävaunun moduuli on kiinnitettävä akun yläpuolelle, takaluukun oikealla puolella ruuvilla M6. 15-kertainen kytkintä-kotelo on liitettävä moduuliin.
- b) Ajoneuvot PDC:n kanssa  
Takaluukun oikealla puolella sijaitsevat ruuvit, jotka kinnittävät säätölaitteen PDC kantopeltiin on ruuvattava pois. Perävaunun moduuli on kiinnitettävä akun yläpuolelle, takaluukun oikealla puolella ruuvilla M6. 15-kertainen kytkintä-kotelo on liitettävä moduuliin ja sen jälkeen kantopelti säätölaitteen kanssa on ruuvattava uudelleen.

9. Vedä punainen johto sulakerasialle asti. Liitä punainen liityntäjohto liitinaukkoon 30 sulakerasiassa ja liitä molemmat johdinpäät sulakepitimellä. Huomio samalla, että käytävissä on 12 voltin jatkuva virta.

10. Vedä valkoinen/vihreä ja valkoinen -liitosjohtojen dataväylä

Poista verhoilu hansikaslokero alapuolella, oikean sisäänmenon verhoilu ja A-pilarin verhoilu jalkatilassa matkustajan puolella. Vedä valkoinen/vihreä-johto pitkin ajoneuvonpuoleista johtosarjaa, jalkatilassa matkustajan puolella. A-pilarissa on valomoduuli, vedä pois keskimäinen pistoke (54) ja poista lukitus. Aseta valkoinen/vihreä-johto vapaaseen liitinaukkoon nro 35. Asenna pistoke (54) jälleen ja aseta se valomoduuliin.

#### **Perävaunun vilkun toimintaa koskevat huomautukset:**

Perävaunun vilkun vika osoitetaan ajoneuvon kontrollivalon vilkuntataajuuden nostamisella!!

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

**Asennuskäyttöohje on tarkoitettu asiakkaalle!!!**



# Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

7 poli

N. art.: WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. dalla data di fabbricazione 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

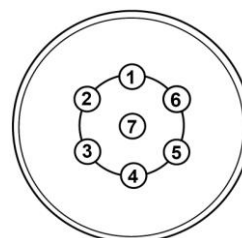
Contenuto:	1 Fascio elettrico a 7 fili	1 Viti M6 x 10	1 Rosette elastiche M6	1 Cavo di collegamento rosso
	1 Presa a 7 poli	3 Viti M5 x 35	3 Rosette elastiche M5	10 Morsetti da banda 100mm
	2 Rondella per presa	3 Dadi M5	1 Base di fusibile, fusibile compreso 20A	2 Morsetti da banda 300mm
	1 Moduli del lampeggiatore del rimorchio Trail-tec 12-00	1 Dadi M6	1 Vite a lamiera	

## Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore!
2. Scosta la protezione del pavimento del portabagagli, toglie la protezione dal coperchio di lamiera, entrambi i cofani laterali portabagagli.
3. Per poter far passare il fascio di cavi nei veicoli **senza il PDC** praticare un foro con diametro Ø di 40 mm sotto il fanale posteriore destro. Nei veicoli **con PDC** praticare un foro con diametro Ø di 40 mm nel punto uniforme della parete del vano passaruota posteriore. Proteggere il foro con un adeguato mezzo anticorrosivo.
4. Collegare il fascio elettrico procedendo nel modo seguente:
  - a) Far uscire l'estremità del cavo a 7 fili del fascio elettrico con i capicorda in metallo dal bagagliaio attraverso il foro descritto al punto 3 all'esterno, e successivamente farla passare per il foro dell'alloggiamento del connettore a spina. Fissare il passafilo in dotazione nel foro perforato.
  - b) Ci sono due rondelle diverse per prese. L'una di loro viene utilizzata per l'uscita laterale dei cavi, e l'altra all'uscita assiale.  
**Uscita laterale:** Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico chiuso della presa e con il gancio smontabile con il manico piegato della presa. In tale caso, bisogna togliere l'imbutitura nella scatola della presa di collegamento.  
**Attenzione!!!** Per il manico piegato della presa, bisogna utilizzare la rondella per la presa destinata all'uscita laterale. L'altra rondella destinata all'uscita assiale va tolta (non sarà utilizzata).  
**Uscita assiale:** Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico di presa aperto e con il gancio smontabile senza manico piegato della presa. La rondella destinata all'uscita laterale va tolta (non sarà utilizzata).
  - c) La presa è montata secondo lo schema seguente:

Immagine 1

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

5. Montare la presa di collegamento insieme alla rondella di guarnizione, a mezzo delle viti e dadi in dotazione sul manico della presa.
  - a) Fare attenzione al fissaggio corretto della rondella!
  - b) Fissare il fascio elettrico in modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi!

6. Portare l'estremità del kit di conduttori insieme ai conduttori azzurro/verde e grigio/azzurro al **fanale posteriore sinistro**.

- a) Togliere il connettore a quattro vie (situato da entrambi i lati del veicolo) dal fanale posteriore sinistro e collegare con un suo equivalente dal kit di conduttori.
- b) Altri connettori dal kit di conduttori inserire nel fanale posteriore sinistro.

7. La rimanente estremità dal kit di conduttori, insieme al collegamento a spina a quattro vie portare al **fanale posteriore destro**.

- a) Togliere il connettore a quattro vie (situato dal lato del veicolo) dal fanale posteriore destro e collegare con un suo equivalente dal kit di conduttori.
- b) I rimanenti connettori dal kit di conduttori inserire nel fanale posteriore destro.
- c) I conduttori **marrone** collegare con un adeguato **punto di massa** (se necessario fissare al punto di massa dal lato del veicolo o applicare una vite per metallo).

8. Montaggio del modulo del rimorchio

- a) Veicoli senza PDC  
Fissare il modulo del rimorchio al di sopra dell'accumulatore sulla destra del bagagliaio con la vite M6.  
Connettere il rivestimento a spina a 15 al modulo.
- b) Veicoli con PDC  
Svitare le viti che fissano il dispositivo di comando PDC al supporto in lamiera, situate sulla destra del bagagliaio. Fissare il modulo del rimorchio al di sopra dell'accumulatore sulla destra del bagagliaio con la vite M6. Connettere il rivestimento a spina a 15 al modulo, dopodiché avvitare di nuovo il supporto in lamiera al dispositivo di comando.

9. Il conduttore rosso portare fino alla cassetta portafusibili. Il conduttore rosso collegare al morsetto 30 nella cassetta portafusibili e successivamente collegare entrambe le estremità dei conduttori con il portafusibili. Ricordare che è presente la corrente continua di 12 volt.

10. Conduttori di collegamento della linea dati (**bianco/verde**)

Togliere la protezione sotto il portaoggetti nel cruscotto. Togliere la protezione destra della zona d'entrata e la protezione del montante A nella zona gambe dal lato del passeggero. Posare il conduttore bianco/verde lungo il fascio di conduttori sistemato dal lato del veicolo, nella zona gambe dal lato passeggero. In prossimità del montante A è situato il modulo delle luci; togliere la spina centrale (54) e sbloccare. Inserire il conduttore bianco/verde nel vano libero n. 35. Nuovamente montare la spina (54) e inserirla nel modulo di luci.

#### **Funzionamento del lampeggiatore del rimorchio:**

Un difetto del lampeggiatore del rimorchio è segnalato da una lampada di controllo del veicolo che comincia a lampeggiare più velocemente!!

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

**Le istruzioni di montaggio sono destinate al cliente!!!**

# Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

7-polos No. art: WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. desde la fecha de producción 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Contenido:	1 Haz de conductores de 7 cables	1 Tornillo M6 x 10	1 Arandela elastic M6	1 Cable de conexión rojo
	1 Enchufe de 7 polos	3 Tornillo M5 x 35	3 Arandela elastic M5	10 Sujetador de cinta 100mm
	2 Arandela para enchufe	3 Tuerca M5	1 Base de fusible con el fusible 20A	2 Sujetador de cinta 300mm
	1 Modulo del intermitente de Remolque Trail-tec 12-00	1 Tuerca M6	1 Tornillo para chapa	

## Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador!
- Separa el panel de suelo del maletero, desmonta el panel de tapa trasera de chapa y ambos paneles laterales del maletero.
- Para colocar el mazo de cables en vehículos sin PDC, taladrar un orificio con Ø 40 mm bajo la luz trasera derecha. En vehículos con PDC, taladrar un orificio con Ø 40 mm en un espacio plano de la pared trasera del compartimento de rueda de repuesto. El orificio debe ser protegido con un producto anticorrosivo.
- Conectar el haz de conductores de la siguiente manera:
  - sacar la terminación de 7 cables del haz de conductores con terminaciones de metal de cables del portaequipajes por el agujero descrito en punto 3 hacia fuera y después pasar por el agujero en el cárter del enchufe de clavija. Fijar el guardaojal en el agujero taladrado.
  - Hay dos arandelas diferentes para el enchufe. Una de ellas se utiliza con el guiado lateral de conductores, la otra con el guiado axial.

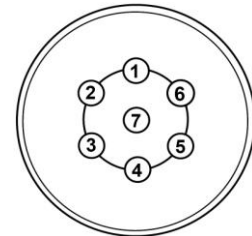
**Guiado lateral:** Se utiliza con el gancho de remolque permanente, con mango del enchufe cerrado así como con el gancho de remolque desmontable y mango de enchufe plegable. En este caso hay que quitar la estampación en la caja del enchufe de conexión.

**Nota !!!** Con el mango de enchufe plegable hay que utilizar arandela del enchufe para guiado lateral. Quitar la otra arandela para guiado axial (no será aplicada).

**Guiado axial:** Aplicado en caso del gancho de remolque permanente, con mango del enchufe abierto así como el gancho de remolque desmontable sin mango de enchufe plegable. Quitar la otra arandela para guiado lateral (no será aplicada).
  - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

Imagen 1

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	marron
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

- El enchufe de conexión junto con arandela de junta montar por medio de tornillos y tuercas en el mango del enchufe.
  - Fijar la arandela correctamente!
  - Fijar el haz eléctrico, evitando recodos agudos y fricciones!

6. Llevar un extremo del mazo de cables con cables azul/verde y gris/azul hasta la **luz trasera izquierda**.
  - a) Sacar el conector de cuatro terminaciones de luz trasera izquierda y conectar con su correspondiente del mazo de cables.
  - b) Introducir el restante conector del mazo de cables en la luz trasera izquierda.
7. Llevar el extremo restante del mazo de cables con conector de cuatro terminaciones, a la **luz trasera derecha**.
  - a) Sacar el conector de cuatro terminaciones de luz trasera derecha y conectar con su correspondiente del mazo de cables.
  - b) Introducir el restante conector del mazo de cables en la luz trasera derecha.
  - c) Conectar el cable **marrón** con el **punto de masa** (si fuera necesario, conectar al punto de masa del vehículo o bien utilizar tirafondo para sujetar a chasis).
8. Montaje del módulo de remolque.
  - a) Vehículos sin PDC  
Sujetar el módulo de remolque encima de la batería a la derecha del portaequipajes con un tornillo M6.  
Conectar el cárter decimoquinto de clavija con el módulo.
  - b) Vehículos con PDC  
Destornillar los tornillos de fijación del aparato de mando de PDC junto con la chapa de soporte que se encuentra a la derecha del portaequipajes. Sujetar el módulo de remolque encima de la batería a la derecha del portaequipajes con un tornillo M6. Conectar el cárter decimoquinto de clavija con el módulo y después atornillar de nuevo la chapa de soporte con el aparato de mando.
9. Llevar el cable rojo a la caja de fusibles. Conectar el cable de conexión rojo a la clema 30 en caja de fusibles y unir ambos extremos del cable con la base del fusible. Recordar que hay corriente continua de 12 voltios.
10. Colocación de cables de conexión hasta la magistral de datos (**blanco/verde**).

Desmontar el panel bajo guantera. Desmontar el panel derecho en la zona de entrada y el panel del pilón A en la zona de pies del pasajero. Colocar el cable blanco/verde a lo largo del mazo de cables dispuesto en el lateral del vehículo, en la zona de pies del pasajero. Junto al pilón A se encuentra el módulo de luces, sacar el conector central (54) y liberar el bloqueo. Introducir el cable blanco/verde en la cámara libre nº 35. Montar nuevamente el conector (54) en el módulo de luces.

**Una advertencia en cuanto al funcionamiento del intermitente de remolque:**

Una avería del intermitente de remolque se señala con el parpadeo de la luz de control de vehículo de la frecuencia aumentada!!

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

**Instrucción de montaje esta dedicada a los clientes!!!**

# Elektrická přípojovací sestava tažného zařízení

7-ti pólové Výr. č. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. od data výroby 10.00 – 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Obsah :	1 Kabelový svazek 7-vodičů	1 Šroub M6 x 10	1 Pružná podložka M5	1 Připojovací vodič červený
	1 Zásuvka 7-pólů	3 Šroub M5 x 35	3 Pružná podložka M6	10 Pásová sponka 100mm
	2 Podložka pod zásuvku	3 Matice M5	1 Pojistkový spodek s pojistkou 20A	2 Pásová sponka 300mm
	1 Modul směrových světel přívěsu Trail-tec 12-00		1 Matice M6	1 Vrut do plechu

## Montážní instrukce

1. Odpojit záporný kabel od akumulátoru !
2. Odchýlit podlahu zavazadlového prostoru, sundat kryt zadního plechového víka a obě boční víka zavazadlového prostoru.
3. Pro účely vedení svazku vodičů je nutné vyvrtat ve vozidlech **bez PDC** otvor o průměru 40 mm pod tělesem pravého zadního světla. V případě vozidel **s PDC** vyvrtat otvor o průměru 40 mm v rovném místě stěny prostoru sloužícím k úschově rezervního kola. Provést ochranu zhotoveného otvoru pomocí použití odpovídajícího protikorozního přípravku.
4. Připojit svazek vodičů následujícím způsobem :

a) koncovku svazku s 7 vodiči s kovovými zakončeními kabelů vyvedte ven ze zavazadlového prostoru otvorem, který je popsán v bodě 3, následně vedte otvorem v pouzdře zástrčky. Ve vyvrtaném otvoru upevnit přiloženou průchodku.

b) jsou dostupné dvě různé podložky pod zástrčku. Jedna z nich je používána při bočním vyvedení vodičů, druhá je používána při vyvedení vodičů v ose.

**Boční vyvedení:** Je používáno v případě montáže stálého tažného zařízení s uzavřeným úchytem zásuvky a v případě tažného zařízení s možností sundání se skládaným úchytem zásuvky. V takovém případě je nutné odstranit prolisovanou část v pouzdře přípojovací zásuvky.

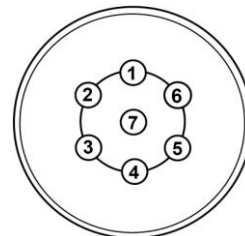
**Pozor!!!** V případě skládaného úchyty zásuvky je nutné použít podložku pod zásuvku, která je uzpůsobena pro případ bočního vyvedení. Druhou podložku, která je určena pro případ vyvedení v ose, je nutné odstranit (nebude použita).

**Vyvedení v ose:** Je používáno v případě montáže stálého tažného zařízení s otevřeným úchytem zásuvky a v případě tažného zařízení s možností sundání bez skládaného úchyty zásuvky. Podložku, která je určena pro boční vyvedení je nutné odstranit (nebude použita).

c) Zásuvka musí být připojena dle níže uvedeného schéma:

Obrázek 1

Elektrický obvod	Označení kontaktu	Barva
Světlo levého světelného ukazatele	1 (L)	černo/bílý
Mlhové světlo přívěsu	2 (54-G)	šedý
Uzemnění	3 (31)	hnědý
Světlo pravého světelného ukazatele	4 (R)	černo/zelený
Světlo obrysově pravé	5 (58R)	šedo/červený
Světlo brzdové	6 (54)	černo/červený
Světlo obrysově levé	7 (58L)	šedo/černý



Připojení vodičů  
v 7-ti pólové zásuvce

5. Zásuvku připojení společně s těsnicí podložkou je nutné namontovat s použitím přiložených šroubů a matic na úchyty zásuvky.

a) věnovat pozornost správnému upevnění podložky!

b) svazek elektrických vodičů upevnit takovým způsobem, aby nevznikaly ostré zlomy a aby nebyl vystaven možnosti protření!

CZ

6. Přivést koncovku sestavy vodičů s modro/zeleným a šedě/modrým vodičem do **tělesa levého zadního světla**.

- a) Vytáhnout z tělesa levého zadního světla čtyřpólový připojovací konektor umístěný na straně vozidla a propojit jej s vhodným odpovídajícím prvkem ze sestavy vodičů.
- b) Vložit zbylý připojovací konektor sestavy vodičů do tělesa levého zadního světla.

7. Přivést zbylou koncovku sestavy vodičů se čtyřpólovým zástrčkovým konektorem do **tělesa pravého zadního světla**.

- a) Vytáhnout z tělesa pravého zadního světla čtyřpólový připojovací konektor umístěný na straně vozidla a propojit jej s vhodným odpovídajícím prvkem ze sestavy vodičů.
- b) Vložit zbylý připojovací konektor sestavy vodičů do tělesa pravého zadního světla.
- c) Připojit **hnědý** vodič k odpovídajícímu **bodů uzemnění**. (V případě potřeby připevnit k uzemňovacímu bodu na straně vozidla nebo použít vrut do plechu).

8. Montáž modulu přívěsu

- a) vozidla bez systému PDC.  
Připevnit modul přívěsu pomocí vrutu M6 na pravé straně zavazadlového prostoru ve výšce nad akumulátorem. Spojit 15-ti pólové zástrčkové pouzdro s modulem.
- b) vozidla se systémem PDC  
Odšroubovat šrouby, které drží řídicí mechanismus PDC společně s podpěrným plechem, nacházející se na pravé straně zavazadlového prostoru. Připevnit modul přívěsu pomocí vrutu M6 na pravé straně zavazadlového prostoru ve výšce nad akumulátorem. Spojit 15-ti pólové zástrčkové pouzdro s modulem, následně opětovně přišroubovat podpěrný plech s řídicím zařízením.

9. Přivést červený vodič do skříňky s pojistkami. Připojit červený připojovací vodič do svorky 30 ve skřínce s pojistkami a propojit oba konce vodičů se základnou pojistky. Je nutné mít na paměti, že je zde stejnosměrný proud 12 voltů.

10. Pokládání spojovacích vodičů datové magistrály – **(bílo/zelený)**

Sundat kryt nad úložným prostorem v rozdělovací desce. Sundat pravý kryt oblasti vstupu a kryt sloupku A v prostoru pro nohy na straně spolujezdce. Uložit bílo/zelený vodič podél svazku vodičů, které se nacházejí na straně vozidla v prostoru pro nohy na straně spolujezdce. Při sloupku A se nachází modul světel; vytáhnout prostřední zástrčku (54) a uvolnit blokádu. Vložit bílo/zelený vodič do volného pouzdra č. 35. Opětovně namontovat zástrčku (54) a vložit ji do modulu světel.

#### **Poznámka týkající se činnosti světelného ukazatele přívěsu:**

Chyba světelného ukazatele přívěsu je signalizována prostřednictvím světelné kontrolky vozidla tím, že tato bliká s vyšší frekvencí!!

Všechny vodiče upevnit pomocí přiložených pásových sponek, namontovat zpět dříve odmontované části.

Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

**Montážní instrukce je určena pouze pro zákazníka!!!**

# Elektromos kábelköteg vonóhorog bekötéséhez

7 kimenetű Cikkszám. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. hótól gyártott 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

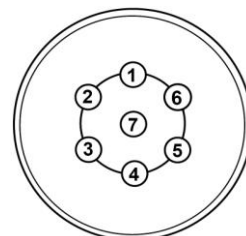
Tartalma:	1 Kábelköteg 7 eres	1 Csavar M6 x 10	1 Rugósalátét M6	1 Csatlakozó kábel piros
	1 Dugalj - 7 pólusú	3 Csavar M5 x 35	3 Rugósalátét M5	10 Műanyag kábelkötegelő 100mm
	2 Dugalj talp alátét	3 Csavaranya M5	1 Biztosíték talp biztosítókkal 20A	2 Műanyag kábelkötegelő 300mm
	1 Utánfutó villogó modul Trail-tec 12-00		1 Csavaranya M6	1 Lemezcsavar

## Szerelési útmutató

- Kösse le az akkumulátor testkábelét !
- Emelje fel a csomagtartó padlószőnyegét, és vegye ki a hátsó tároló rekesz kárpitját, valamint a csomagtartó oldalsó kerékjárat borításait.
- A kábelköteg bevezetése céljából, a **PDC nélkül** szerelt modelleken, fúrjon egy  $\varnothing$  40 mm furatot a jobb hátsó lámpa alatt. A **PDC-vel** szerelt modelleken az  $\varnothing$  40 mm furatot a pótkeréktartó hátsó lemezfalán kell kivitelezni. Az elkészült furat lemezszéleit rozsdagátló folyadékkal kezelje.
- A kábelköteget az alábbi módon kösse be:
  - a 7 eres kábelköteg fém kábelvégekkel ellátott vezetőit vezesse ki a csomagtérből a furaton keresztül, a 3. pontban leírt módon, majd dugja át a vezetőgyűrűn a dugalj külső fedelég. Utána rögzítse a mellékelt gumialátétet is a furatban.
  - A dugalj alá kétféle talp alátét létezik. Az egyiket akkor kell használni, ha oldalról vezetjük be a kábelköteget, a másikat akkor, amikor tengelyirányban.  
**Oldalsó bekötés:** A vonóhorog végleges bekötéséhez használják, zárt fedelű dugalj rögzítés, és levehető vonóhorog esetén, behajtható dugalj rögzítő füllel. Ebben az esetben ki kell törni a dugalj külső ház oldalán lévő könnyített furathelyet.  
**Figyelem!!!** A kivethető dugalj rögzítésnél azt a talp alátétet kell használni, amely az oldalsó bekötéshez való. Ez esetben a másik, tengelyirányú bekötéshez használatos talp alátétet félre kell tenni (ekkor ezt nem használjuk fel).  
**Tengelyirányú bekötés:** A vonóhorog végleges bekötéséhez használják, nyitott fedelű dugalj rögzítés, és levehető vonóhorog esetén, nem behajtható dugalj rögzítő füllel. Ez esetben a másik, oldalsó bekötéshez használatos talp alátétet félre kell tenni (ekkor ezt nem használjuk fel).
  - a dugalj bekötését az alábbi vázlat szerint végezze el:

Kép 1

Villamos áramkör	Csatlakozás megjelölése	Szín
Baloldali irányjelző lámpa	1 (L)	fekete/fehér
Az utánfutó ködlámpája	2 (54-G)	szürke
Test	3 (31)	barna
Jobboldali irányjelző lámpa	4 (R)	fekete/zöld
Jobboldali helyzetjelző lámpa	5 (58R)	szürke/piros
Féklámpa	6 (54)	fekete/piros
Baloldali helyzetjelző lámpa	7 (58L)	szürke/fehér



Kábelek bekötése  
a 7 pólusú dugaljba

- A dugalj külső házát a tömítő alátéttel együtt, a mellékelt csavarok és anyák segítségével szerelje fel a dugalj szerelő lapjára.
  - figyeljen a talp alátét megfelelő rögzítésére!
  - az elektromos kábeleket úgy rögzítse, hogy ne törjenek meg, és ne legyenek kitéve nagy igénybevételnek, ne dörzsölődjenek!

6. A kábelköteg kék/zöld és szürke/kék vezetőit vezesse el a **bal hátsó lámpához**.

- a) A bal hátsó lámpa jármű oldali négysoros csatlakozó kábelét húzza le a lámpáról, és csatlakoztassa hozzá a kábelköteg ide illő csatlakozóját.
- b) A kábelköteg megmaradó vezetőit is csatlakoztassa a bal hátsó lámpa megfelelő csatlakozó pontjához.

7. Vezesse el a kábelköteg másik négysoros csatlakozó kábelét a **jobb hátsó lámpához**.

- a) A jobb hátsó lámpa jármű oldali négysoros csatlakozó kábelét húzza le a jobb hátsó lámpáról, és csatlakoztassa hozzá a kábelköteg ide illő csatlakozóját.
- b) A kábelköteg megmaradó vezetőit is csatlakoztassa a jobb hátsó lámpa megfelelő csatlakozó pontjához.
- c) A **barna** vezetőket csatlakoztassa a megfelelő **testkábelhez** (szükség esetén rögzítse a jármű oldali test szerelési pontjához, vagy használjon lemezcsavart).

8. A utánfutó modul szerelése.

- a) PDC nélküli modellek  
Az utánfutó modult egy M6 -os lemezcsavarral, szerelje a csomagtartó akkumulátor fölé, jobb oldalról. Csatlakoztassa a 15 lábcsatlakozót a modulra.
- b) PDC-vel szerelt modellek  
Szerelje ki a csomagtartó jobb oldalán található PDC tolatóradar tartóállvány csavarjait, és vegye ki a tartóállványt. Az utánfutó modult egy M6 -os lemezcsavarral, szerelje a csomagtartó akkumulátor fölé, jobb oldalról. Dugja össze a 15 lábcsatlakozót a modulal, majd végül a csavarokkal szerelje vissza a tolatóradar érzékelők tartóállványát.

9. A piros színű vezetőket vezesse el a biztosíték táblához. A piros csatlakozó kábelt kösse a biztosíték tábla 30-as bekötési pontjára, és a vezetőket két saruját kösse a biztosíték talpra. Ne feledje mindeközben, hogy itt 12 voltos egyenárammal van dolga.

10. A **fehér/zöld** színű fő csatlakozó adatkábelek bekötése.

Szerelje le a jobb oldali küszöb díszleceit, valamint az A oszlopot borító és az utas oldali lábtér kárpitjait. Vezesse el a fehér/zöld színű kábelt a jármű oldali vezetékcsatlakozó mentén, az utas oldali lábtérben. Az A oszlopnál található a világítás modul; húzza le a középső csatlakozót (54) és oldja a kábelzárat. A fehér/zöld kábelt csatlakoztassa a 35. sz. szabad bekötési ponthoz. Csatlakoztassa újra az 54. sz. csatlakozót és dugja rá a világítás modulra.

#### **Figyeljen az utánfutó villogó működésére:**

Az utánfutó index működési hibáját kijelzi a kocsiban szerelt visszajelző, amikor gyorsabban villog!!

Minden vezetőket rögzíteni kell a mellékelt műanyag kábelkötegelőkkel, és ne feledje a kiszerelt alkatrészeket visszaszerelni!

Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsiban minden funkcióját, helyes működés szempontjából.

**A szerelési útmutató az ügyfeleknek készült !!!**



# Электрический присоединительный комплект буксирного крюка 7-полюсный № арт. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. дата производства-с 10.00 - 06.03

041007R-T / 19.03.2019

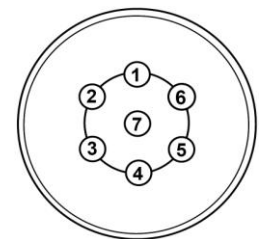
I Содержание:	1 Пучок проводов 7-жильный	1 Болт М6Х10	1 Пружинная шайба М6	1 Присоединительный провод красный
	1 Розетка 7-полюсная	3 Болт М5 х 35	3 Пружинная шайба М5	10 Ленточный зажим 100mm
	2 Шайба под розетку	3 Гайка М5	1 Контактодержатель предохранителя с предохранителем 20А	2 Ленточный зажим 300mm
	1 Модуль поворотника	1 Гайка М6	1 Шуруп для жести	
	Прицепы Trail-tec 12-00			

## Монтажная инструкция

- Отсоедините массовый провод от аккумулятора.
- Отклоните защиту основания багажника, снимите защиту задней панели из металлического листа и обе боковые крышки багажника.
- Чтобы подвести пучок кабелей в автомобилях **без PDC**, высверлите отверстие Ø 40 мм под правым задним огнем. В автомобилях **с PDC** высверлите отверстие Ø 40 мм на ровном месте задней стенки ниши для запасного колеса. Защитите высверленное отверстие соответствующим антикоррозийным препаратом.
- Подключите пучок проводов следующим образом:
  - конец 7-жильного пучка с металлическими кабельными хвостовиками выведите из багажника через отверстие, описанное в п. 3 наружу, после чего проведите через отверстие в держателе штепсельной розетки. Вставьте приложенный резиновый проход в высверленном отверстии,
  - шайбы под розетку бывают двух разных типов. Одна из них используется при боковом выводе проводов, вторая - при осевом выводе.  
**Боковой вывод:** Применяется при жестко закрепленном буксирном крюке с закрытым держателем розетки и съемном буксирном крюке со складным держателем розетки. В этом случае надо устранить проштамповку в корпусе присоединительной розетки.  
**Внимание!!!** При складном держателе розетки надо применить шайбу под розетку, предназначенную для бокового вывода. Вторую шайбу, предназначенную для осевого вывода, надо снять (она не понадобится).  
**Осевой вывод:** Применяется при жестко закрепленном буксирном крюке с открытым держателем розетки и съемном буксирном крюке без складного держателя розетки.  
Шайбу, предназначенную для бокового вывода, надо снять (она не понадобится).
- розетка подключена согласно ниже приведенной схеме:

1.Рисунок

Электрический контур	Обозначение контакта	Цвет
Левый указатель поворотов	1 (L)	черно-белый
Противотуманная фара прицепа	2 (54-G)	серый
Масса	3 (31)	коричневый
Правый указатель поворотов	4 (R)	черно-зеленый
Габаритный огонь правый	5 (58R)	серо-красный
Сигнал торможения	6 (54)	черно-красный
Габаритный огонь левый	7 (58L)	серо-черный



Подключение проводов в 7-полюсной розетке

- Присоединительную розетку с уплотнительной шайбой надо установить при помощи приложенных болтов и гаек на держателе розетки.
  - обратите внимание на правильную установку шайбы,
  - электрический пучок прикрепите так, чтобы не возникли резкие сгибы, и чтобы он не подвергался протиранию!

RU

6. Подведите наконечник комплекта проводов с сине-зеленым и серо-синим проводами к **левому заднему огню**.
- a) Вытяните расположенное со стороны автомобиля 6-пиновый присоединительный разъем от левого заднего огня и соедините с подходящим соответствующим элементом комплекта проводов.
  - b) Вставьте оставшийся присоединительный разъем комплекта проводов в левый задний огонь.
7. Подведите оставшийся наконечник комплекта проводов с 6-пиновым штепсельным соединением к **правому заднему огню**.
- a) Вытяните расположенный со стороны автомобиля 6-пиновый присоединительный разъем от правого заднего огня и соедините с подходящим соответствующим элементом комплекта проводов.
  - b) Вставьте оставшийся присоединительный разъем комплекта проводов в правый задний огонь.
  - c) Присоедините **коричневый** провода с соответствующей **точкой массы** (при необходимости прикрепите к точке массы со стороны автомобиля или примените шуруп для жести).
8. Монтаж модуля прицепа
- a) автомобили без PDC  
Прикрепите модуль прицепа над аккумулятором по правой стороне багажника винтом М6. Соедините 15-пиновый штепсельный корпус с модулем.
  - b) автомобили с PDC  
Отвинтите винт, крепящий прибор управления PDC вместе с поддерживающей пластиной, которые находятся по правой стороне багажника. Прикрепите модуль прицепа над аккумулятором по правой стороне багажника винтом М6. Соедините 15-пиновый штепсельный корпус с модулем, после чего снова привинтите поддерживающую пластину с прибором управления.
9. Проведите красный провод к коробке предохранителей. Подключите красный присоединительный провод к зажиму 30 в коробке предохранителей, после чего соедините оба конца проводов с контактодержателем предохранителя. При этом следует помнить, что по ним течет постоянный 12-вольтный ток.
10. Подведение соединительных **бело-зеленого** провода магистрали данных
- Снимите крышку над тайничком в приборной панели. Снимите правую защиту входа и защиту стойки А в пространстве для ног со стороны пассажира. Уложите бело-зеленый провод вдоль находящегося со стороны автомобиля пучка проводов, в пространстве для ног со стороны пассажира. У стойки А находится модуль огней; выньте центральный штепсель (54) и освободите блокаду. Вложите бело-зеленый провод в свободную камеру № 35. Еще раз установите штепсель (54) и вставьте его в модуль огней.

**Замечание относительно действия поворотника прицепа:**

Дефект поворотника прицепа сигнализирует контрольная лампочка автомобиля, увеличивая частоту мигания!!

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали.

Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

**Монтажная инструкция предназначена для клиента.**

# Elektroninis jungiamasis traukimo kablo rinkinys

7 pavažų Str. nr. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. modeliams nuo pagaminimo datos 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

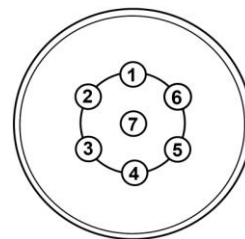
Sudėtis:	1 7 gyslų laidų pynė 1 7 pavažų rozetė 2 Tarpiklis po rozetę 1 Priekabos posūkio signalo modulis Trail-tec 12-00	1 Varžtas M6X10 3 Varžtas M5X35 3 Veržlė M5 1 Veržlė M6	1 Spyruoklinis tarpiklis M6 3 Spyruoklinis tarpiklis M5 1 Saugiklio tarpiklis su saugikliu 20A 1 Varžtas stogo tvirtinimui	1 Raudonas jungiamasis laidas 10 Juostinis gnybtas 100mm 2 Juostinis gnybtas 300mm
----------	--	--	--	--

## Montavimo instrukcija

1. Atjunkite masės kabelį nuo akumulatoriaus !
2. Bagažinės dugno apdailą atlenkite į priekį, išimkite galinės dengiamosios skardos apdailą ir abu bagažinės šoninius dangčius.
3. Kad būtų galima nutiesti kabelių pynę, transporto priemonėse **be PDC** po dešiniuju galiniu žibintu išgręžkite 40 mm skersmens skylę. Transporto priemonėse **su PDC**, išgręžkite 40 mm skersmens skylę atsarginio rato laikymo ertmės galinės sienelės lygioje vietoje. Angą patepkite tinkama apsaugos nuo korozijos priemone.
4. Pajungkite laidų pluoštą šiuo būdu:
  - a) 7 gyslų laidų pynę su metaliniais kabeliniais užbaigimais į išorę prateskite pro bagažinę per angą, aprašytą 3 punkte, po to prateskite pro angą kartu su elektros lizdu. Pritvirtinkite prijungtą guminį vamzdį išgręžtoje angoje,
  - b) yra du skirtingi lizdo tarpikliai. Vienas iš jų yra naudojamas išvedant šoninius laidus, kitas išvedant ašinius laidus.  
**Šoninis išvedimas:** Naudojamas montuojant nuolatinį traukimo kablį su uždara lizdo rankena ir nuimamą traukimo kablį su sudedama lizdo rankena. Tokiu atveju reikia pašalinti prastūmimą jungiamojo lizdo korpuse.  
**Pastaba!!!** Sudedamosios lizdo rankenos atveju naudokite tarpiklį po lizdu šoniniam išvedimui. Kitą tarpiklį, skirtą ašiniam išvedimui, pašalinkite ( jis nebus naudojamas).  
**Ašinis išvedimas:** Naudojamas montuojant nuolatinį traukimo kablį su atvira lizdo rankena ir nuimamu traukimo kabliu be sudedamos lizdo rankenos. Tarpiklį, skirtą šoniniam išvedimui, pašalinkite ( jis nebus naudojamas).
  - c) lizdas yra pajungiamas pagal šią schemą:

Nuotrauka1

Elektrros grandinė	Kontakto ženklavimas	Spalva
Kairysis posūkio žibintas	1 (L)	juodai/baltas
Priekabos rūko žibintai	2 (54-G)	pilkas
Masė	3 (31)	rudas
Dešinysis posūkio žibintas	4 (R)	juodai/žalias
Dešinioji gabaritinė lempa	5 (58R)	pilkai/raudonas
Stabdžių lempa	6 (54)	juodai/raudonas
Kairė gabaritinė lempa	7 (58L)	pilkai/juodas



Laidų pajungimas  
7 – pavažų lizdas

5. Jungiamąjį lizdą kartu su sandarinančiu tarpikliu sumontuokite pridėtų varžtų ir veržlių pagalba ant lizdo rankenos.
  - a) atkreipkite dėmesį į taisyklingą tarpiklio sumontavimą !
  - b) elektros pluoštą pritvirtinkite tokiu būdu, kad neatsirastų didelių sutrikimų ir kad nekiltų pavojaus trinčiai !



6. Laidų komplekto galą su mėlynu / žaliu ir pilku / mėlynu laidu nutieskite link **kairiojo galinio žibinto**.

- a) Transporto priemonės 6 vietų korpusą su kištukiniais išvadais ištraukite iš kairiojo galinio žibinto ir prijunkite prie atitinkamo laidų komplekto jungiamosios detalės.
- b) Likusį laidų komplekto korpusą su kištukiniais išvadais prijunkite prie kairiojo galinio žibinto.

7. Likusį laidų komplekto galą su 6 vietų korpusu su kištukiniais išvadais nutieskite iki **dešiniojo galinio žibinto**.

- a) Transporto priemonės 6 vietų korpusą su kištukiniais išvadais ištraukite iš dešiniojo galinio žibinto ir prijunkite prie atitinkamo laidų komplekto jungiamosios detalės.
- b) Likusį laidų komplekto korpusą su kištukiniais išvadais prijunkite prie dešiniojo galinio žibinto.
- c) **Rudą** laidus prijunkite prie tinkamo **masės taško**. (Jei reikia, pritvirtinkite prie transporto priemonės masės taško arba naudokite skardos varžtą).

8. Priekabos modulio montavimas

- a) Transporto priemonės be parkavimo daviklių (PDC)  
Priekabos modulį pritvirtinkite M6 sraigtu virš akumuliatoriaus, dešinėje bagažinės pusėje.  
Sujunkite 15 jungčių kištukinį korpusą su moduliu.
- b) Transporto priemonės su parkavimo davikliais (PDC)  
Nusukite dešinėje bagažinės pusėje esančius PDC valdymo prietaiso tvirtinimo varžtus kartu su laikančia skarda. Priekabos modulį pritvirtinkite M6 sraigtu virš akumuliatoriaus, dešinėje bagažinės pusėje. 15 jungčių kištukinį korpusą sujunkite su moduliu, paskui vėl prisukite laikančią skardą kartu su valdymo prietaisu.

9. Raudoną laidą nutieskite iki saugiklių dėžutės. Raudoną jungiamąjį laidą prijunkite prie saugiklių dėžutės 30 gnybto ir abu laidų galus prijunkite prie saugiklio laikiklio. Atkreipkite dėmesį, kad turi būti 12 voltų nuostovioji srovė.

10. Duomenų magistralės balto / žalio prijungimo laidų nutiesimas

Nuimkite po daiktine esančią apdailą, dešinės pusės įlipimo srities apdailą ir A kolonos apdailą keleivio pusės kojų srityje. Baltą / žalią laidą palei transporto priemonės laidų pynę nutieskite į keleivio pusės kojų sritį. Ties A kolona yra šviesų perjungimo blokas; ištraukite vidurinį kištuką (54) ir išmontuokite fiksatorių. Baltą / žalią laidą įkiškite į laisvą kamerą Nr. 35. Vėl sumontuokite kištuką (54) ir įkiškite į šviesų perjungimo bloką.

#### **Pastaba dėl priekabos signalo veikimo:**

Priekabos signalo defektas yra signalizuojamas transporto priemonės kontroline šviesa pagreitėjusiu signalizavimo greičiu!!

Visus laidus sumontuokite pridėtais juostiniais gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

#### **Montavimo instrukcija klientui!!!**

# Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts

7 sliežu Art.-Nr. WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. modeļiem no izgatavošanas datuma 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

Sastāvs:	1 7 dzīslu kabeļu saišķis	1 Skrūve M6 x 10	1 Atsperu starplika M6	1 Sarkans savienojuma kabelis
	1 7 sliežu spraudnis	3 Skrūve M5 x 35	3 Atsperu starplika M5	10 Joslas spaile 100mm
	2 Starplika zem spraudņa	3 Uzgrieznis M5	1 Drošinātāja starplika ar drošinātāju	2 Joslas spaile 300mm
	1 Piekabes pagriezienu signāla Modulis Trail-tec 12-00	1 Uzgrieznis M6	20A	1 Skrūve jumta stiprinājumam

## Montāžas instrukcija

1. Atslēgt masas kabeli no akumulatora!
2. Nolaidiet uz priekšu bagāžas nodalījuma grīdas pārsegu, noņemiet aizmugurējās daļas gala plāksnes apšuvumu un abus bagāžas nodalījuma sānu vākus.
3. Lai izvilktu vadu kūli, automašīnās **bez PDC sistēmu** zem kreisā aizmugurējā luktura izurbiet Ø 40 mm lielu caurumu. Automašīnām **ar PDC sistēmu** šo Ø 40 mm urbumu veiciet līdzēnā vietā rezerves riteņa nodalījuma aizmugurējā sienā. Apstrādājiet urbumu ar piemērotu pretkorozijas līdzekli.

### 4. Kabeļu saišķa savienojumu veikt šādi:

- a) 7 dzīslu kabeļu saišķa galu ar kabeļu metāla nobeigumiem ārpusē izvadīt caur bagāžas nodalījuma atveri, kas aprakstīta 3. punktā, pēc tam izvilkt caur atveri kopā ar elektrības ligzdu. Piestiprināt pievienoto gumijas cauruli izurbtajā caurumā.

- b) ir divas dažādas ligzdas starplikas. Viena no tām tiek izmantota, izvadot sānu kabeļus, otra - izvadot asu kabeļus.

**Sānu izvade:** Tiek izmantota, montējot pastāvīgo vilkšanas āķi ar slēgtu ligzdas rokturi un noņemamu vilkšanas āķi ar saliekamu ligzdas rokturi. Tādā gadījumā jānovērš nobīdes savienojuma ligzdas korpusā.

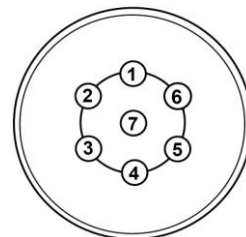
**Piezīme!!!** Gadījumā, ja ligzdas rokturis ir saliekams, sānu izvadei jāizmanto starplika zem ligzdas. Otra starplika, kas paredzēta asu izvadei, ir jāizņem, jo tā nebūs nepieciešama.

**Asu izvade:** Tiek izmantota, montējot pastāvīgo vilkšanas āķi ar atvērtu ligzdas rokturi un noņemamu vilkšanas āķi bez saliekama ligzdas roktura. Starplika, kas paredzēta sānu izvadei, ir jāizņem, jo tā nebūs nepieciešama.

- c) savienojums ar ligzdu tiek veikts pēc šādas shēmas:

Attēlu 1

Elektriskā ķēde	Kontakta marķēšana	Krāsa
Kreisais pagriezienu lukturis	1 (L)	melnbalts
Piekabes miglas lukturis	2 (54-G)	pelēks
Masa	3 (31)	rudas
Labais pagriezienu lukturis	4 (R)	zaļi melns
Labais gabarītlukturis	5 (58R)	sarkanpelēks
Bremžu lukturis	6 (54)	sarkanmelns
Kreisais gabarītlukturis	7 (58L)	pelēkmelns



Kabeļu savienošana  
7 sliežu ligzda

5. Savienojuma ligzda kopā ar blīvējuma starpliku jāsamontē uz ligzdas roktura, izmantojot pievienotās skrūves un uzgriežņus.

- a) pievērsot uzmanību pareizai starplikas montāžai!
- b) elektrisko kabeļu saišķi piestiprinot tā, lai tas neradītu lielus traucējumus un neapdraudētu berzi!

6. Vadu komplekta galu ar vadiem zils /zaļš un pelēks /zils izvietojiet pie **kreisā aizmugurējā luktura** .

- a) 6 vietīgo spraudņa ligzdu automašīnas pusē noņemiet no kreisā aizmugurējā luktura un saspraudiet kopā ar atbilstošu vadu komplekta pretspraudni.
- b) Palikušo vadu komplekta spraudņa ligzdu savienojiet ar kreiso aizmugurējo lukturi.

7. Palikušo vadu komplekta galu ar 6 vietīgo spraudņa ligzdu pievienojiet pie **labā aizmugurējā luktura** .

- a) Automašīnas 6 vietīgo spraudņa ligzdu noņemiet no labā aizmugurējā luktura un saspraudiet kopā ar atbilstošu vadu komplekta pretspraudni.
- b) Palikušo vadu komplekta spraudņa ligzdu savienojiet ar labo aizmugurējo lukturi.
- c) **Brūno** vadus pieslēdziet pie atbilstoša **masas punkta** . (Iesp., piestipriniet pie masas punkta automašīnas pusē vai izmantojiet metāla skrūvi.

8. Piekabes moduļa montāža

- a) Transportlīdzekļi bez novietošanas attālumu kontrolierīces (PDC)  
Piekabes moduli piestiprināt ar M6 skrūvi virs akumulatora, labajā bagāžas nodalījuma pusē.  
Savienot 15 savienojumu spraudņa korpusu ar moduli.
- b) Transportlīdzekļi ar novietošanas attālumu kontrolierīci (PDC)  
Atskrūvēt labajā bagāžas nodalījuma pusē esošas PDC vadības ierīces stiprinājuma skrūves kopā ar nesošo skārdu. Piekabes moduli piestiprināt ar M6 skrūvi virs akumulatora, labajā bagāžas nodalījuma pusē. 15 savienojumu spraudņa korpusu savienot ar moduli, pēc tam atkal pieskrūvēt nesošo skārdu kopā ar vadības ierīci.

9. Sarkano vadu izvietojiet līdz drošinātāju kārbai. Sarkano pieslēguma vadu pieslēdziet 30. spaiļi drošinātāju kārbā un abus vadu galus savienojiet ar drošinātāju turētāju. To veicot, lūdzu, ievērojiet, ka ir 12 voltu nemainīga strāva.

10. Datu kopnes savienojuma vadu **balts / zaļš** izvietošana

Noņemiet apdari zem cimdu nodalījuma, labās iekāpšanas puses apdari un A statņa apdari pēdu zonā pasažiera pusē. Balto/zaļo vadu izvietojiet gar vadu kūli automašīnas pēdu zonā pasažiera pusē. Pie A statņa atrodas gaismas modulis, noņemiet vidējo spraudni (54) un nomontējiet fiksatoru. Balto/zaļo vadu ievietojiet brīvajā kamerā Nr. 35. Spraudni (54) atkal piemontējiet un uzspraudiet gaismas modulim.

#### **Piezīme par piekabes signāla darbību:**

Piekabes signāla defekta gadījumā mirgo transportlīdzekļa kontrollampīņa!!

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spaiļes, kas savieno iepriekš samontētās daļas.

Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

**Montāžas instrukcija klientam!!!**

**Elektriline tiisli ühenduskomplekt**  
7-pooluseline Tootekood WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. alates väljalaskekuupäevast 10.00 - 06.03

0410 07R-T / 19.03.2019

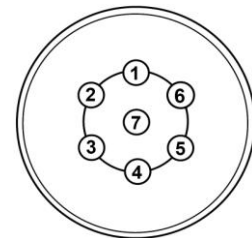
Sisu:	1 7 traadiga juhtmekimp 1 7-pooluseline pesa 2 Pesa alus 1 Haagise suunatule moodul Trail-tec 12-00	1 Kruvi M6 x 10 3 Kruvi M5 x 35 3 Pähkel M5	1 Vedruseib M6 3 Vedruseib M5 1 Kaitsme alus koos kaitsmega 20A 1 Pähkel M6	1 Punane ühendusjuhe 10 Lintklamber 100mm 2 Lintklamber 300mm 1 Plekikruvi
-------	--	---	--	---

### Paigaldusjuhend

1. Ühendage massijuhe aku küljest lahti !
2. Klappige pagasiruumi põrandakate ette, eemaldage tagumise paneeli kate ja pagasiruumi mõlemad küljekatted.
3. Juhtme läbiviimiseks puurige sõidukitel, millel **puudub PDC** (parkimisabi süsteem), ava  $\varnothing$  40 mm parema gabariitule alla. Sõidukitel, millel on **PDC**, tehke ava  $\varnothing$  40 mm varuratta panipaiga tagaseina tasapinda. Töödelge puuritud ava sobiva korrosioonikaitsevahendiga.
4. Ühendage juhtmekimp järgmisel viisil:
  - a) 7 traadiga juhtmekimbu metallist kaabliotsakutega ots viige punktis 3 kirjeldatud ava kaudu pagasiruumist välja, seejärel torgake see läbi pistikupesa raami ava. Kinnitage kaasasolev kaitserõngas puuritud avasse.
  - b) Pesal võib olla kaks erinevat seibi. Ühte neist kasutatakse juhtmete külgväljaviigul, teist aga telgväljaviigul.  
**Külgväljaviik:** Kasutatakse suletud pesahoidikuga kohtkindlalt paigaldatud tiisli ja kokkupandava pesahoidikuga eemaldatava tiisli puhul. Sellisel juhul tuleb eemaldada plomm pistikupesa korpusest.  
**Tähelepanu!** Kokkupandava pesahoidiku puhul tuleb kasutada külgväljaviigule ette nähtud pesaseibi. Teine väljaviigule ette nähtud seib tuleb kõrvaldada (seda ei kasutata).  
**Telgväljaviik:** Kasutatakse avatud pesahoidikuga kohtkindlalt paigaldatud tiisli ja mittekokkupandava pesahoidikuga eemaldatava tiisli puhul. Külgväljaviigule ette nähtud seib tuleb kõrvaldada (seda ei kasutata).
  - c) Pesa ühendatakse alljärgneva skeemi järgi :

Joonistus 1

Elektrijuhe	Kontakti tähis	Värvus
Vasak suunatuli	1 (L)	must/valge
Haagise udutuli	2 (54-G)	hall
Mass	3 (31)	pruun
Parem suunatuli	4 (R)	must/roheline
Parem küljetuli	5 (58R)	hall/punane
Pidurituli	6 (54)	must/punane
Vasak küljetuli	7 (58L)	hall/must



Juhtmete ühendamine 7-pooluselises pesas

5. Paigaldage pistikupesad koos tihendusseibiga pesa hoidikus olevate kruvide ja mutritega.

- a) Pöörake tähelepanu seibi õigele kinnitamisele!
- b) Juhtmekimp kinnitage nii, et ei tekiks teravaid murdekohti ning et see ei puutuks kokku hõõrdumisega!

6. Viige kaablipuu sinine/roheline ja hall/sinine ots **vasaku gabariittule** juurde.

- a) Eemaldage sõiduki 6-ne pistikupesa vasaku gabariittule küljest ja ühendage kaablipuu sobiva vastusega.
- b) Ühendage kaablipuu üle jäänud pistikupesa vasaku gabariittulega.

7. Ühendage kaablipuu üle jäänud ots 6-se pistikuga **parema gabariittulega**.

- a) Eemaldage sõiduki 6-ne pistikupesa parema gabariittule küljest ja ühendage kaablipuu sobiva vastusega.
- b) Ühendage kaablipuu üle jäänud pistikupesa parema gabariittulega.
- c) Ühendage **pruun** juhe sobiva massipunktiga. (Vajadusel kinnitage sõiduki massipunkti külge või kasutage plekikruvi.)

8. Haagise mooduli paigaldus

- a) Parkimisandurita (PDC) sõidukid  
Kinnitage haagise moodul akust kõrgemal pagasiruumi paremal küljel kruviga M6. Ühendage 15-kordne pistikuümbris mooduliga
- b) Parkimisanduriga (PDC) sõidukid  
Keerake lahti parkimisanduri juhtimisseadme kinnituskruvid koos kandeplekiga, mis paikneb pagasiruumi paremal küljel. Kinnitage haagise moodul akust kõrgemal pagasiruumi paremal küljel kruviga M6. Ühendage 15-kordne pistikuümbris mooduliga, seejärel keerake uuesti kinni kandeplekki koos juhtimisseadmega.

9. Viige punane juhe kuni kaitsmekarbini. Ühendage punane ühendusjuhe kaitsmekarbi klemmiga 30 ning mõlemad juhtme otsad kaitsme hoidikuga. Seejuures jälgige, et tagatud oleks 12-voldine pidev vool.

10. Ühenduskaabli paigaldus, **valge/roheline** andmesiin

Eemaldage kindalaeka alt kate, parempoolne ukseava kate ja kaassõitja jalgade juurest esimese aknaposti kate. Paigaldage valge/roheline juhe piki sõiduki juhtmeid juhi kaassõitja jalgaderuumi. Eesmise aknaposti juures on valgusmoodul, eemaldage keskmine pistik (54) ja demonteerige kinnitus. Ühendage valge/roheline juhe vabal kohal nr 35. Monteerige uuesti pistik (54) ja ühendage valgusmooduliga.

#### **Märkus haagise suunatule talitluse kohta:**

Haagise suunatule rikkest annab märku sõiduki signaallamp suurema vilkumissagedusega.

Kõik juhtmed kinnitage kaasasolevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.

**Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!**



# Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia

7-pólový Číslo tovaru WYR041007R

BMW 5er E39 Lim. od dátumu výroby 10.00 - 06.03

041007R-T / 19.03.2019

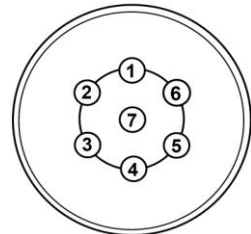
Obsah zostavy:	1 Káblový zväzok 7-žilový	1 Skrutka M6X10	1 Pružné podložky M6	1 Napájací vodič červený
	1 7-pólová zásuvka	3 Skrutky M5X35	3 Pružné podložky M5	10 Sťahovacích pásov 100 mm
	2 Podložka pod zásuvku	3 Matice M5	1 Poistkový spodok s poistkou 20A	2 Sťahovacích pásov 300mm
	1 Modul smerového svetla prívesu Trail-tec 12-00	1 Matice M6	1 Skrutka do plechu	

## Montážny návod

1. Odpojte uzemňovací kábel od akumulátora!
2. Odkryte podlahu batožinového priestoru, zložte kryt zadného plechového krytu a obe bočné klapky batožinového priestoru.
3. Za účelom prestrčenia káblového zväzku vo vozidlách **bez PDC** vyvrtajte otvor Ø 40 mm pod pravým zadným svetlom. Vo vozidlách **s PDC** vyvrtajte otvor Ø 40 mm na rovnom mieste zadnej steny výklenku na rezervné koleso. Vyvrtaný otvor zaistíte vhodným protikoróznym prípravkom.
4. Káblový zväzok zapojte nasledovným spôsobom:
  - a) koncovku 7-žilového káblového zväzku s kovovými káblovými koncovkami vyvedte von z batožinového priestoru cez otvor popísaný v bode 3, následne prevlečte cez otvor v puzdre pre zásuvku. Priloženú priechodku upevnite do vyvrtaného otvoru.
  - b) rozlišujeme dve rôzne podložky pod zásuvku. Jedna z nich sa používa pri bočnom vývode káblov, druhá - pri osovom vývode.  
**Bočný vývod káblov:** Používa sa pri ťažnom zariadení, ktoré sa montuje napevno s uzamknutým držiakom zásuvky a s odnímateľným ťažným hákom so sklopným držiakom zásuvky. V takomto prípade je potrebné odstrániť prehĺbeninu v plášti napájacej zásuvky.  
**Upozornenie!!!** Pri sklopnom držiaku zásuvky je potrebné použiť podložku pod zásuvku určenú pre bočný vývod. Druhú podložku určenú pre osový vývod je potrebné odstrániť (nepoužije sa).  
**Osový vývod:** Používa sa pri ťažnom zariadení, ktoré sa montuje napevno s otvoreným držiakom zásuvky a odnímateľným ťažným hákom bez sklopného držiaka zásuvky. Podložku určenú pre bočný vývod je potrebné odstrániť (nepoužije sa).
  - c) zásuvka je zapojená podľa schémy uvedenej nižšie:

Obrázok 1

Elektrický obvod	Označenie kontaktu	Farba
Smerové svetlo ľavé	1 (L)	čierno/biela
Hmlové svetlo prívesu	2 (54-G)	sivá
Hmotnosť	3 (31)	hnedá
Smerové svetlo pravé	4 (R)	čierno/zelená
Pozíčné svetlo pravé	5 (58R)	sivo/červená
Brzdové svetlo	6 (54)	čierno/červená
Pozíčné svetlo ľavé	7 (58L)	sivo/čierna



Zapojenie vodičov  
v 7-pólovej zásuvke

SK

5. Napájaciú zásuvku spolu s tesniacou podložkou namontujte pomocou priložených skrutiek a matíc k držiaku zásuvky.
  - a) dbajte na správne pripevnenie podložky!
  - b) elektrický zväzok pripevnite takým spôsobom, aby nevznikli ostré zalomenia a aby nebol vystavený nebezpečenstvu prederavenia!

6. Koncovku káblového zväzku s káblami modrý/zelený a sivý/modrý zasuňte do **ľavého zadného svetla**.

- a) Vytiahnite štvornásobný prípojný konektor umiestnený na strane vozidla z ľavého zadného svetla a spojte so zodpovedajúcim náprotivkom káblového zväzku.
- b) Vložte zvyšné prípojné konektory káblového zväzku do ľavého zadného svetla.

7. Zvyšnú koncovku káblového zväzku so štvornásobným prípojným konektorom zasuňte do **pravého zadného svetla**.

- a) Vytiahnite štvornásobný prípojný konektor umiestnený na strane vozidla z pravého zadného svetla a spojte so zodpovedajúcim náprotivkom z káblového zväzku.
- b) Vložte zvyšné prípojné konektory káblového zväzku do pravého zadného svetla.
- c) Pripojte **hnedý** kábel na príslušný **kostrový bod** (v prípade potreby pripojte ku kostrovému bodu na strane vozidla alebo použite skrutku do plechu).

8. Montáž modulu privesu

- a) Vozidlá bez PDC  
Pripojte modul privesu nad batériu na pravej strane batožinového priestoru skrutkou M6.  
Pripojte 15-násobný plášť konektora s modulom.
- b) Vozidlá s PDC  
Odskrutkujte skrutky upevňujúce riadiacu jednotku PDC spolu s udržiavajúcim plechom, ktorý sa nachádza na pravej strane batožinového priestoru. Pripojte modul privesu nad batériu na pravej strane batožinového priestoru skrutkou M6. Pripojte 15-násobný plášť konektora s modulom a dotiahnite pridržiavajúci plech k riadiacej jednotke.

9. Červený kábel privedte na skrinku s poistkami. Červený prípojný kábel pripojte k svorke 30 v poistkovej skrínke a následne obe koncovky káblov spojte s poistkovým spodkom. Nezabúdajte na prúdeň jednosmerného prúdu 12 voltov.

10. Zapojenie prípojných káblov dátovej magistraly (**biely/zelený**)

Odstráňte kryt úložného priestoru v palubnej doske. Odstráňte pravý kryt vstupnej zóny a kryt stĺpika A v priestore na nohy na strane spolujazdca. Biely/zelený kábel uložte pozdĺž káblového zväzku umiestneného na strane vozidla v priestore na nohy na strane spolujazdca. Pri stĺpiku A sa nachádza modul svetiel; vytiahnite prostredný konektor (54) a uvoľnite poistku. Vložte biely/zelený kábel do voľnej komory č. 35. Znovu zamontujte konektor (54) a vložte ho do modulu svetiel.

#### **Upozornenie týkajúce sa fungovania smerovky privesu:**

Poruchu smerovky privesu signalizuje kontrolné svetlo vozidla prostredníctvom zvýšenia frekvencie blikania.!!

Všetky vodiče pripevnite priloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely.

Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným privesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

**Montážny návod je určený pre zákazníka !!!**

**Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego**  
7-biegunowy Nr art. WYR041007R

BMW 3er E39 Lim. od daty produkcji 10.00 - 06.03

041007R-T / 19.03.2019

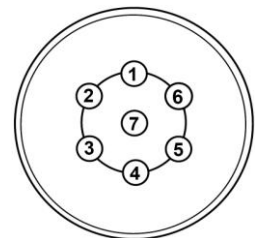
Zawartość:	1 Wiązka przewodów 7-żyłowa	1 Śruba M6 x 10	1 Podkładka sprężysta M6	1 Przewód przyłączeniowy czerwony
	1 Gniazdo 7-biegunowe	3 Śruba M5 x 35	3 Podkładka sprężysta M5	10 Zacisk taśmowy 100mm
	2 Podkładka pod gniazdo	3 Nakrętka M5	1 Podstawa bezpiecznika z bezpiecznikiem 20A	2 Zacisk taśmowy 300mm
	1 Moduł migacza przyczepty Trail-tec 12-00		1 Nakrętka M6      1 Blachowkręt	

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora!
2. Odchyl osłonę podłogi bagażnika, zdejmij osłonę tylnej pokrywy blaszanej i obie boczne klapy bagażnikowe.
3. W celu poprowadzenia wiązki kablowej w pojazdach **bez PDC** wywierć otwór  $\varnothing$  40 mm pod prawą tylną lampą. W pojazdach **z PDC** wywierć otwór  $\varnothing$  40 mm w równym miejscu ścianki tylnej wnęki na koło zapasowe. Zabezpiecz otwór wiercony odpowiednim środkiem przeciwkorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę przewodów w następujący sposób:
  - a) końcówkę 7-żyłowej wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi wyprowadzić z bagażnika poprzez otwór opisany w pkt. 3 na zewnątrz, po czym przełożyć przez otwór w osadzie gniazda wtykowego. Zamocować dołączoną przelotkę w wywierconym otworze.
  - b) występują dwie różne podkładki pod gniazdo. Jedna z nich używana jest przy bocznym wyprowadzeniu przewodów, druga przy wyprowadzeniu osiowym.  
**Wyprowadzenie boczne:** Stosowane przy montowanym na stałe haku holowniczym z zamkniętym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym ze składanym uchwytem gniazda. W takim przypadku należy usunąć przetłoczenie w obudowie gniazda przyłączeniowego.  
**Uwaga!!!** Przy składanym uchwycie gniazda należy zastosować podkładkę pod gniazdo przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego. Drugą podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia osiowego należy usunąć (nie będzie stosowana).  
**Wyprowadzenie osiowe:** Stosowane przy montowanym na stałe haku holowniczym z otwartym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym bez składanego uchwyty gniazda. Podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego należy usunąć (nie będzie stosowana).
  - c) gniazdo podłączone jest według poniższego schematu:

Obraz 1

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor przewodu
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepty	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58L)	szaro/czarny



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda.
  - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki!
  - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia!

6. Doprowadzić końcówkę zestawu przewodów z przewodami niebieski/zielony i szary/niebieski do **lewej lampy tylnej**.
  - a) Wyciągnąć położone po stronie pojazdu złącze przyłączeniowe sześciokrotne z lewej lampy tylnej i połączyć z pasującym odpowiednikiem zestawu przewodów.
  - b) Włożyć pozostałe złącze przyłączeniowe zestawu przewodów do lewej lampy tylnej.
7. Doprowadzić pozostałą końcówkę zestawu przewodów z połączeniem wtykowym sześciokrotnym do **prawej lampy tylnej**.
  - a) Wyciągnąć położone po stronie pojazdu złącze przyłączeniowe sześciokrotne z prawej lampy tylnej i połączyć z pasującym odpowiednikiem z zestawu przewodów.
  - b) Włożyć pozostałe złącze przyłączeniowe zestawu przewodów do prawej lampy tylnej.
  - c) Przyłączyć przewody **brązowe** z odpowiednim **punktem masowym** (w razie potrzeby przymocować do punktu masowego po stronie pojazdu lub zastosować blachowkręt).
8. Montaż modułu przyczepy
  - a) pojazdy bez PD  
Przymocować moduł przyczepy powyżej akumulatora po prawej stronie bagażnika wkrętem M6.  
Połączyć 15-krotną obudowę wtykową z modułem.
  - b) pojazdy z PDC  
Odkręcić śruby mocujące przyrząd sterowniczy PDC wraz z blachą podtrzymującą, znajdujące się po prawej stronie bagażnika. Przymocować moduł przyczepy powyżej akumulatora po prawej stronie bagażnika wkrętem M6. Połączyć 15-krotną obudowę wtykową z modułem, po czym ponownie przykręcić blachę podtrzymującą z przyrządem sterowniczym.
9. Poprowadzić przewód czerwony do skrzynki z bezpiecznikami. Podłączyć przewód przyłączeniowy czerwony do zacisku 30 w skrzynce bezpiecznikowej i połączyć oba końce przewodów z podstawą bezpiecznika. Należy przy tym pamiętać, że występuje prąd stały 12 wolt.
10. Doprowadzenie przewodów połączeniowych magistrali danych (**biało/zielony**)

Zdjąć osłonę pod schowkiem w desce rozdzielczej. Zdjąć prawą osłonę rejonu wejścia oraz osłonę słupka A w przestrzeni na nogi po stronie pasażera. Ułożyć przewód biało/zielony wzdłuż znajdującej się po stronie pojazdu wiązki przewodów, w przestrzeni na nogi po stronie pasażera. Przy słupku A znajduje się moduł świateł; wyjąć środkową wtyczkę (54) i zwolnić blokadę. Włożyć przewód biało/zielony do wolnej komory nr 35. Ponownie zamontować wtyczkę (54) i włożyć ją do modułu świateł.

**Uwaga odnośnie działania migacza przyczepy:**

Defekt migacza przyczepy jest sygnalizowany przez światło kontrolne pojazdu poprzez podwyższenie częstotliwości migania!!!

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.

**Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta!!!**